



# BUDGET

provisoire

# 2022

Sur la voie de la  
relance :  
investir dans nos  
gens et nos  
communautés

Comité des services  
communautaires et de  
protection

Déposé le 3 Novembre 2021





# Table des matières

Comité des services communautaires et de protection services sociaux et communautaires .....	1
Aperçu de la direction générale .....	1
Résumé du secteur .....	1
Besoins en ressources de fonctionnement .....	2
Services sociaux et d'emploi .....	3
Résumé du secteur .....	3
Besoins en ressources de fonctionnement .....	4
Services à l'enfance .....	6
Résumé du secteur .....	6
Besoins en ressources de fonctionnement .....	7
Frais d'utilisation .....	9
Services du logement .....	10
Résumé du secteur .....	10
Besoins en ressources de fonctionnement .....	12
Services des soins de longue durée .....	13
Résumé du secteur .....	13
Besoins en ressources de fonctionnement .....	14
Service de l'équité des genres et des races, de l'inclusion, des relations avec les Autochtones et du développement social .....	15
Résumé du secteur .....	15
Besoins en ressources de fonctionnement .....	17
Services de protection et d'urgence .....	18
Bureau du DG et services de soutien aux activités .....	18
Besoins en ressources de fonctionnement .....	18
Service de sécurité publique .....	19

Résumé du secteur.....	19
Besoins en ressources de fonctionnement.....	20
Frais d'utilisation.....	21
Service des incendies.....	22
Résumé du secteur.....	22
Besoins en ressources de fonctionnement.....	23
Frais d'utilisation.....	24
Service paramédic d'Ottawa.....	28
Résumé du secteur.....	28
Besoins en ressources de fonctionnement.....	29
Frais d'utilisation.....	30
Services des règlements municipaux.....	31
Résumé du secteur.....	31
Besoins en ressources de fonctionnement.....	33
Frais d'utilisation.....	34
Élaboration des politiques publiques.....	46
Résumé du secteur.....	46
Besoins en ressources de fonctionnement.....	47
Service des loisirs, de la culture et des installations.....	48
Services de soutien technique et aux activités (SSTA).....	48
Besoins en ressources de fonctionnement.....	50
Frais d'utilisation.....	51
Services des loisirs communautaires, de la culture et des sports.....	52
Résumé du secteur.....	52
Besoins en ressources de fonctionnement.....	54
Frais d'utilisation.....	55
Complexes récréatifs, activités aquatiques et services spécialisés (CRAASP).....	59

Résumé du secteur.....	59
Besoins en ressources de fonctionnement.....	61
Frais d'utilisation.....	62
La Direction générale des loisirs, de la culture et des installations.....	65
Résumé du secteur.....	65
Besoins en ressources de fonctionnement.....	67
Frais d'utilisation.....	68
Planification des installations et des parcs (PIP).....	72
Résumé du secteur.....	72
Besoins en ressources de fonctionnement.....	73
Frais d'utilisation.....	74
Services d'exploitation des installations.....	75
Résumé du secteur.....	75
Besoins en ressources de fonctionnement.....	77
Frais d'utilisation.....	78
Services des parcs.....	79
Résumé du secteur.....	79
Besoins en ressources de fonctionnement.....	80
Résumé du financement.....	81

## **Direction générale des services sociaux et communautaires**

### **Résumé du secteur de service 2022 - Aperçu de la direction générale**

La Direction générale des services sociaux et communautaires travaille avec les organismes communautaires afin de créer une solide infrastructure sociale de programmes et services coordonnés et adaptés aux familles et aux personnes dans le besoin. En collaboration avec ses partenaires, la direction générale crée, fournit et finance des services et des programmes qui favorisent l'inclusion, l'autonomie et l'amélioration de la qualité de vie. La plupart des services et programmes sont régis par des lois provinciales précises, et le financement provient des trois paliers de gouvernement.

#### **Programmes et services offerts**

La Direction générale des services sociaux et communautaires supervise une gamme complète de services de soutien par l'entremise de programmes et de services fournis par les secteurs de service suivants :

- Centre de commandement des besoins humains
- Services à l'enfance
- Services sociaux et d'emploi
- Services du logement
- Les soins de longue durée
- Service de l'équité des genres et des races, de l'inclusion, des relations avec les Autochtones et du développement social.

Ville d'Ottawa

Services sociaux et communautaires

Bureau du DG et services de soutien aux activités – Besoins en ressources de fonctionnement

en milliers (000 \$)

	2020	2021		2022	Variations en \$ par rapport au Budget 2021
	Réels	Prévisions	Budget	Estimations	
<b>Dépenses par programme</b>					
Bureau du directeur général	414	429	429	439	10
Programme de politique sociale, de recherche et d'analyse	673	649	605	619	14
Services de soutien aux activités	3,339	3,369	3,706	3,432	-274
<b>Dépenses brutes</b>	<b>4,426</b>	<b>4,447</b>	<b>4,740</b>	<b>4,490</b>	<b>-250</b>
Récupération des coûts et affectations	-35	0	0	0	0
Revenus	-131	-350	-350	0	350
<b>Besoins nets</b>	<b>4,260</b>	<b>4,097</b>	<b>4,390</b>	<b>4,490</b>	<b>100</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>					
Salaires et avantages sociaux	4,088	4,366	4,638	4,388	-250
Heures supplémentaires	113	0	0	0	0
Matériaux et services	68	71	92	92	0
Transferts/subventions/charges financières	0	0	0	0	0
Coûts du parc automobile	0	0	0	0	0
Coûts des installations de programme	0	0	0	0	0
Autres coûts internes	157	10	10	10	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>4,426</b>	<b>4,447</b>	<b>4,740</b>	<b>4,490</b>	<b>-250</b>
Récupération des coûts et affectations	-35	0	0	0	0
<b>Dépenses nettes</b>	<b>4,391</b>	<b>4,447</b>	<b>4,740</b>	<b>4,490</b>	<b>-250</b>
<b>Revenus par catégorie</b>					
Fédéraux	-131	-350	-350	0	350
Provinciaux	0	0	0	0	0
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	0	0	0	0	0
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	0	0
<b>Total des revenus</b>	<b>-131</b>	<b>-350</b>	<b>-350</b>	<b>0</b>	<b>350</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>4,260</b>	<b>4,097</b>	<b>4,390</b>	<b>4,490</b>	<b>100</b>
<b>Equivalents temps plein</b>			<b>36.00</b>	<b>36.00</b>	<b>0.00</b>

## **Direction générale des services sociaux et communautaires**

### **Résumé du secteur d'activité 2022 – Services sociaux et d'emploi**

Les Services sociaux et d'emploi offrent une aide financière, une aide à l'emploi et des soutiens sociaux aux familles et aux personnes dans le besoin d'accroître leur autonomie et d'améliorer le bien-être social et économique en collaboration avec nos partenaires communautaires.

Ce secteur d'activité :

- Est responsable de l'administration du programme Ontario au travail, qui offre une aide financière à court terme, des soutiens à l'emploi et des prestations pour soins de santé ainsi qu'une aide pour trouver des ressources dans la communauté. Le secteur d'activité offre également une gamme de services d'emplois aux membres de la famille des bénéficiaires du Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées (POSPH)
- Gèrent l'un des 11 centres d'Emploi Ontario à Ottawa, offrant un point d'accès unique à l'emploi, aux programmes de formation et aux services pour les individus et les employeurs.
- Offre aussi la prestation du programme de Soutiens essentiels de santé et de services sociaux (SESSS), complètement financé par la municipalité qui aide les résidents à faible revenu ayant des besoins essentiels en matière de santé, de services sociaux et d'emplois.
- Administre le programme de services de soutien à domicile, qui offre des services d'entretien ménager légers aux résidents à faible revenu qui ont un besoin médical ou qui n'ont aucun soutien dans la communauté.
- Offre une évaluation et une détermination d'admissibilité pour les places subventionnées dans les foyers de services résidentiels.

#### **Programmes et services offer:**

Chaque mois, environ :

- 13 665\* ménages reçoivent de l'aide du programme Ontario au travail;
- 1 400 ménages sont admissibles à l'aide du programme de SESSS;
- 1 380 résidents reçoivent des services d'entretien ménager léger par l'entremise du Programme de soutien à domicile;

\* Anticipant une augmentation du nombre de cas d'Ontario au travail à la fin des prestations fédérales de rétablissement liées à la COVID-19.

Chaque année, 13 700 personnes accèdent à des renseignements, à des ressources et à des emplois, ainsi qu'à des programmes et des services, par l'entremise du Centre Emploi Ontario de la Ville d'Ottawa.



**Ville d'Ottawa**  
**Services sociaux et communautaires**  
**Emploi et Services sociaux – Besoins en ressources de fonctionnement**  
**en milliers (000 \$)**

	2020	2021		2022	Variations en \$ par rapport au Budget 2021
	Réels	Prévisions	Budget	Estimations	
<b>Dépenses par programme</b>					
Programme Ontario au travail	230,664	208,088	259,863	261,069	1,206
services sociaux	2,494	2,255	2,185	2,185	0
Programme d'appui à domicile	2,962	2,960	3,000	3,000	0
Programmes provinciaux d'emploi	3,817	7,087	7,087	7,087	0
Laissez-passer communautaires pour les bénéficiaires du POSPH	5,036	4,973	6,763	10,043	3,280
<b>Dépenses brutes</b>	<b>244,973</b>	<b>225,363</b>	<b>278,898</b>	<b>283,384</b>	<b>4,486</b>
Récupération des coûts et affectations	-20,796	-17,785	-17,785	-17,785	0
Revenus	-196,907	-186,912	-233,142	-233,142	0
<b>Besoins nets</b>	<b>27,270</b>	<b>20,666</b>	<b>27,971</b>	<b>32,457</b>	<b>4,486</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>					
Salaires et avantages sociaux	48,456	47,211	49,906	50,996	1,090
Heures supplémentaires	35	0	0	0	0
Matériaux et services	795	1,926	1,856	1,856	0
Transferts/subventions/charges financières	189,561	169,005	220,035	223,315	3,280
Coûts du parc automobile	0	0	0	0	0
Coûts des installations de programme	4,505	4,653	4,533	4,649	116
Autres coûts internes	1,621	2,568	2,568	2,568	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>244,973</b>	<b>225,363</b>	<b>278,898</b>	<b>283,384</b>	<b>4,486</b>
Récupération des coûts et affectations	-20,796	-17,785	-17,785	-17,785	0
<b>Dépenses nettes</b>	<b>224,177</b>	<b>207,578</b>	<b>261,113</b>	<b>265,599</b>	<b>4,486</b>

	2020	2021		2022	Variations en \$ par rapport au Budget 2021
	Réels	Prévisions	Budget	Estimations	
<b>Revenus par catégorie</b>					
Fédéraux	0	0	0	0	0
Provinciaux	-196,907	-186,912	-233,142	-233,142	0
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	0	0	0	0	0
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	0	0
<b>Total des revenus</b>	<b>-196,907</b>	<b>-186,912</b>	<b>-233,142</b>	<b>-233,142</b>	<b>0</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>27,270</b>	<b>20,666</b>	<b>27,971</b>	<b>32,457</b>	<b>4,486</b>
<b>Equivalents temps plein</b>			<b>532.17</b>	<b>532.17</b>	<b>0.00</b>

# **Direction générale des services sociaux et communautaires**

## **Résumé du secteur d'activité 2022 – Services à l'enfance**

Les Services à l'enfance, avec l'aide de leurs partenaires communautaires, offrent des services de garde et des services à la petite enfance de grande qualité, accessibles, inclusifs et abordables pour les familles et s'emploient à servir nos résidents les plus vulnérables. La garde d'enfants désigne les services de garde et de surveillance des enfants de 0 à 12 ans offerts en établissement agréé (en milieu familial ou en centre), ainsi que les programmes d'activités avant et après l'école. Des places de garde subventionnées sont offertes pour aider les familles à payer les frais de garde. Quant aux services à la petite enfance, ils permettent aux enfants âgés de 0 à 6 ans de participer à des activités structurées d'apprentissage par le jeu et l'investigation en la présence des parents ou tuteurs. Les programmes comprennent des groupes de jeu, des ateliers ainsi que du soutien prénatal et postnatal visant à aider les parents ou les responsables de garde à assumer leurs rôles et à faciliter l'accès à l'information et aux services spécialisés.

### **Programmes et services offerts**

- Soutien apporté à environ 8 200 places subventionnées dans les services de garde d'enfants de la collectivité
- Financement de fonctionnement général aux services de garde à but non lucratif, couvrant environ 34 000 places en établissement agréé
- Financement des services de garde à but non lucratif pour la bonification des salaires afin de soutenir l'emploi et la sécurité du revenu de quelque 3 750 employés
- Financement pour aider environ 1 300 enfants ayant des besoins particuliers dans les services de garde agréés
- Financement permettant à environ 28 500 enfants d'accéder aux programmes et services à la petite enfance, y compris les programmes dirigés par des Autochtones.
- Administration directe de 10 centres municipaux de garde d'enfants offrant 393 places en service de garde agréé
- Gestion du Registre et la liste d'attente des services de garde d'enfants pour aider les parents cherchant une place dans un service de garde agréé
- Planification et gestion d'un réseau local de services de garde d'enfants et à la petite enfance qui répond aux besoins locaux et qui est conforme à la vision du gouvernement provincial

**Ville d'Ottawa**  
**Services sociaux et communautaires**  
**Services à l'enfance – Besoins en ressources de fonctionnement**  
 en milliers (000 \$)

	2020	2021		2022	Variations en \$ par rapport au Budget 2021
	Réels	Prévisions	Budget	Estimations	
<b>Dépenses par programme</b>					
<b>Programmes régis par la loi</b>					
<u>Services principaux</u>					
<i>Subventions pour frais</i>	43,440	62,629	82,929	81,119	-1,810
<i>Subventions de fonctionnement générales</i>	22,452	51,787	34,287	34,287	0
<i>Prestation de programmes</i>	7,145	8,824	8,824	7,554	-1,270
Ressources pour besoins particuliers	2,892	5,259	5,259	5,259	0
Fins spéciales	764	1,106	1,106	1,106	0
Augmentations de salaire	9,537	14,401	17,401	17,401	0
Les centres de l'Ontario pour la petite enfance et la famille	7,521	10,536	10,536	10,536	0
<b>Investissements municipaux</b>					
Garderies municipales	10,121	11,559	11,269	11,452	183
Ressources pour besoins particuliers	945	912	912	912	0
Les centres de l'Ontario pour la petite enfance et la famille	994	994	0	0	0
Financement municipal divers	959	750	3,994	4,126	132
<b>Dépenses brutes</b>	<b>169,578</b>	<b>168,757</b>	<b>176,517</b>	<b>173,752</b>	<b>-2,765</b>
Récupération des coûts et affectations	-5,790	-5,881	-8,681	-8,681	0
Revenus	-146,091	-142,704	-149,114	-145,084	4,030
<b>Besoins nets</b>	<b>17,697</b>	<b>20,172</b>	<b>18,722</b>	<b>19,987</b>	<b>1,265</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>					
Salaires et avantages sociaux	15,454	16,062	15,772	16,062	290
Heures supplémentaires	82	0	0	0	0
Matériaux et services	1,196	3,495	3,495	2,225	-1,270
Transferts/subventions/charges financières	152,081	148,374	156,424	154,614	-1,810
Coûts du parc automobile	0	0	0	0	0
Coûts des installations de programme	680	756	756	781	25
Autres coûts internes	85	70	70	70	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>169,578</b>	<b>168,757</b>	<b>176,517</b>	<b>173,752</b>	<b>-2,765</b>
Récupération des coûts et affectations	-5,790	-5,881	-8,681	-8,681	0
<b>Dépenses nettes</b>	<b>163,788</b>	<b>162,876</b>	<b>167,836</b>	<b>165,071</b>	<b>-2,765</b>

**Ville d'Ottawa**  
**Services sociaux et communautaires**  
**Services à l'enfance – Besoins en ressources de fonctionnement**  
**en milliers (000 \$)**

	2020	2021		2022	Variations en \$ par rapport au Budget 2021
	Réels	Prévisions	Budget	Estimations	
<b>Revenus par catégorie</b>					
Fédéraux	0	0	0	0	0
Provinciaux	-138,515	-137,368	-139,598	-136,518	3,080
Fonds propres	-959	-750	-3,000	-3,000	0
Frais et services	-6,617	-4,586	-6,516	-6,616	-100
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	1,050	1,050
<b>Total des revenus</b>	<b>-146,091</b>	<b>-142,704</b>	<b>-149,114</b>	<b>-145,084</b>	<b>4,030</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>17,697</b>	<b>20,172</b>	<b>18,722</b>	<b>19,987</b>	<b>1,265</b>
<b>Equivalents temps plein</b>			<b>181.49</b>	<b>181.49</b>	<b>0.00</b>

Ville d'Ottawa

Services sociaux et communautaires

Services à l'enfance – Frais d'utilisation

	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Tarif en \$ 2022	Variation en % par rapport à 2021	Variation en % par rapport à 2020	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2022
<b>Services de garde d'enfants</b>							
Nourrissons	-	-		0.0 %	0.0 %		
Tout-petits	61.05	62.27	63.52	2.0 %	4.0 %		-24
Enfants d'âge préscolaire	43.96	44.84	45.74	2.0 %	4.0 %		-76
<b>Total du Service</b>							<b>-100</b>

## **Direction générale des services sociaux et communautaires**

### **Résumé du secteur d'activité 2022 - Services du logement**

Les Services du logement supervisent le financement, l'administration, le suivi et les besoins en réparation des logements communautaires/abordables après l'aménagement afin d'accroître l'accès à des logements convenables pour les personnes à faible et moyen revenu et de favoriser la conservation de ces logements. D'autres programmes comprennent l'administration des investissements dans de nouveaux logements abordables et en milieu de soutien. Les Services du logement sont également responsables des services d'hébergements d'urgence et de logements avec soutien pour venir en aide aux personnes itinérantes et à celles qui sont à risque de perdre leur logement en offrant des services d'approche, de recherche de logement, de stabilisation et de prévention de perte de logement. Travaillant avec des directions générales de la Ville, le secteur d'activité coordonne les interventions à l'échelle du réseau des maisons de chambres.

Les Services du logement, en collaboration avec les intervenants communautaires, sont responsables de la mise en œuvre continue du Plan décennal de logement et de lutte contre l'itinérance. Le Plan cerne les besoins actuels et futurs ainsi que les priorités en matière de logement, présente des solutions, établit des cibles et des objectifs, propose des mesures pour atteindre ces cibles et objectifs.

Le Comité des services communautaires et de protection supervise la Direction générale des services sociaux et communautaires, à l'exception de la Direction du logement abordable qui est supervisée par le Comité de l'urbanisme.

#### **Programmes et services offerts**

- 17 122 logements à loyer indexé sur le revenu à Ottawa actuellement et 5 116 ménages bénéficiant d'autres prestations de loyer, notamment l'allocation au logement ou les suppléments au loyer
- Environ 12 714 ménages sont sur la liste d'attente centralisée afin d'obtenir une aide sous forme de loyer indexé sur le revenu

- Fournir un financement pour environ 1043 lits d'hébergement d'urgence permanents et de programmes de logement de transition (célibataires, jeunes et familles), dont 176 lits (44 chambres) directement exploités par la Ville d'Ottawa
- Fonds octroyés à 13 organisations offrant les services Logement d'abord dont bénéficient en tout temps 1 300 personnes
- Financement de fonctionnement fourni à 26 organismes offrant des programmes de lutte contre l'itinérance

*Les pressions budgétaires liées au Centre de commandement des besoins humains identifiées pour 2022 ont été incluses dans les modèles de budget pour les services de logement.*



**Ville d'Ottawa**  
**Services sociaux et communautaires**  
**Services de logement – Besoins en ressources de fonctionnement**  
**en milliers (000 \$)**

	2020	2021		2022	Variations en \$ par rapport au Budget 2021
	Réels	Prévisions	Budget	Estimations	
<b>Dépenses par programme</b>					
Bureau du directeur général	426	543	572	584	12
Programmes de logement	108,734	107,592	101,312	106,420	5,108
Initiative communautaire de prévention de l'itinérance	62,857	60,516	52,716	54,416	1,700
Logements pour de bon	4,374	4,732	4,732	4,732	0
Plan d'investissement dans le logement et la lutte contre l'itinérance	14,155	14,695	14,695	14,995	300
Vers un chez-soi	9,296	16,934	16,934	16,934	0
COVID-19	24,408	64,024	9,755	11,984	2,229
<b>Dépenses brutes</b>	<b>224,250</b>	<b>269,036</b>	<b>200,716</b>	<b>210,065</b>	<b>9,349</b>
Récupération des coûts et affectations	-1,386	-411	-411	-411	0
Revenus	-111,780	-150,890	-88,314	-90,543	-2,229
<b>Besoins nets</b>	<b>111,084</b>	<b>117,735</b>	<b>111,991</b>	<b>119,111</b>	<b>7,120</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>					
Salaires et avantages sociaux	8,542	7,894	7,894	8,189	295
Heures supplémentaires	101	60	60	60	0
Matériaux et services	2,588	1,582	1,611	1,611	0
Transferts/subventions/charges financières	210,408	257,628	189,279	198,313	9,034
Coûts du parc automobile	6	7	7	7	0
Coûts des installations de programme	1,054	1,076	1,076	1,096	20
Autres coûts internes	1,551	789	789	789	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>224,250</b>	<b>269,036</b>	<b>200,716</b>	<b>210,065</b>	<b>9,349</b>
Récupération des coûts et affectations	-1,386	-411	-411	-411	0
<b>Dépenses nettes</b>	<b>222,864</b>	<b>268,625</b>	<b>200,305</b>	<b>209,654</b>	<b>9,349</b>
<b>Revenus par catégorie</b>					
Fédéraux	-31,912	-49,127	-32,506	-32,506	0
Provinciaux	-79,136	-101,763	-55,808	-58,037	-2,229
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	0	0	0	0	0
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	-732	0	0	0	0
<b>Total des revenus</b>	<b>-111,780</b>	<b>-150,890</b>	<b>-88,314</b>	<b>-90,543</b>	<b>-2,229</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>111,084</b>	<b>117,735</b>	<b>111,991</b>	<b>119,111</b>	<b>7,120</b>
<b>Equivalent temps plein</b>			<b>61.40</b>	<b>62.40</b>	<b>1.00</b>

## **Direction générale des services sociaux et communautaires**

### **Résumé du secteur de service 2022 - Services des soins de longue durée**

Quatre établissements de soins de longue durée fournissent des soins et des services à 717 résidents qui ont besoin de soutien pour les activités de la vie quotidienne. Ces foyers offrent une gamme de services pour assurer le mieux-être des résidents et leur fournir un environnement sain et sécuritaire. Les soins offerts dans chaque foyer comprennent des soins spécialisés, des soins de rétablissement, des soins de soutien et des soins palliatifs pour les personnes atteintes de démence, d'invalidités et de problèmes de santé qui ne peuvent vivre de façon autonome dans leur maison et dont les besoins ne peuvent être satisfaits par la collectivité. Les quatre foyers de soins de longue durée comptent un personnel infirmier autorisé qui assure la prestation des soins aux résidents, tous les jours, 24 heures sur 24.

#### **Programmes et services offerts**

- Soins infirmiers et personnels
- Services médicaux.
- Services de physiothérapie et de stimulation
- Services alimentaires et de nutrition
- Entretien ménager et lessive
- Lieux de loisirs
- Accompagnement spirituel et soutien social
- Deux programmes de jour pour adultes offrent des activités et des services supervisés aux personnes vivant dans la collectivité. En raison de la pandémie de COVID-19, les deux programmes de jour pour adultes ont été annulés le 15 mars 2020. La réouverture de ces programmes dépend des directives du gouvernement provincial.

**Ville d'Ottawa**  
**Services sociaux et communautaires**  
**Soins de longue durée – Besoins en ressources de fonctionnement**  
**en milliers (000 \$)**

	2020	2021		2022	Variations en \$ par rapport au Budget 2021
	Réels	Prévisions	Budget	Estimations	
<b>Dépenses par programme</b>					
Soins infirmiers et personnels	64,989	68,695	63,849	68,781	4,932
Programmes et services de soutien	3,481	3,562	3,562	3,596	34
Achat de produits alimentaires	2,627	2,627	2,627	2,627	0
Hébergement	23,000	22,646	22,646	23,514	868
Programmes de centres de jour	590	592	592	713	121
<b>Dépenses brutes</b>	<b>94,687</b>	<b>98,122</b>	<b>93,276</b>	<b>99,231</b>	<b>5,955</b>
Récupération des coûts et affectations	-2,867	-628	-628	-628	0
Revenus	-68,522	-57,577	-66,358	-69,979	-3,621
<b>Besoins nets</b>	<b>23,298</b>	<b>39,917</b>	<b>26,290</b>	<b>28,624</b>	<b>2,334</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>					
Salaires et avantages sociaux	74,196	77,743	75,165	79,774	4,609
Heures supplémentaires	659	500	500	500	0
Matériaux et services	14,237	15,361	13,093	14,363	1,270
Transferts/subventions/charges financières	1,333	0	0	0	0
Coûts du parc automobile	0	0	0	0	0
Coûts des installations de programme	4,068	4,435	4,435	4,511	76
Autres coûts internes	194	83	83	83	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>94,687</b>	<b>98,122</b>	<b>93,276</b>	<b>99,231</b>	<b>5,955</b>
Récupération des coûts et affectations	-2,867	-628	-628	-628	0
<b>Dépenses nettes</b>	<b>91,820</b>	<b>97,494</b>	<b>92,648</b>	<b>98,603</b>	<b>5,955</b>
<b>Revenus par catégorie</b>					
Fédéraux	0	0	0	0	0
Provinciaux	-50,956	-41,309	-49,043	-51,239	-2,196
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	-17,566	-16,268	-17,315	-17,315	0
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	-1,425	-1,425
<b>Total des revenus</b>	<b>-68,522</b>	<b>-57,577</b>	<b>-66,358</b>	<b>-69,979</b>	<b>-3,621</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>23,298</b>	<b>39,917</b>	<b>26,290</b>	<b>28,624</b>	<b>2,334</b>
<b>Equivalent temps plein</b>			<b>629.81</b>	<b>631.44</b>	<b>1.63</b>

## **Direction générale des services sociaux et communautaires**

### **Résumé du secteur d'activité 2022 – Service de l'équité des genres et des races, de l'inclusion, des relations avec les Autochtones et du développement social**

Le Service de l'équité des genres et des races, de l'inclusion, des relations avec les Autochtones et du développement social travaille avec des intervenants internes et communautaires pour répondre aux besoins actuels et émergents afin de promouvoir un accès aux services équitable, inclusif et viable pour une population diversifiée. Cela comprend l'affectation de fonds et de ressources dans un objectif de renforcement des organismes communautaires; la coordination des stratégies de mobilisation, des plans d'action et des partenariats; la réalisation de recherches sociales et d'analyses de politiques pour soutenir la planification stratégique et déterminer s'il y a des lacunes et des obstacles au chapitre des services; ainsi que l'élaboration et la prise en charge d'initiatives à l'échelle de la Ville pour le compte de la Direction générale et du Conseil. Le Service de l'équité des genres et des races, de l'inclusion, des relations avec les Autochtones et du développement social compte deux directions distinctes : la Direction du développement social et du financement et la Direction de l'équité des genres et des races, des relations avec les Autochtones, de la diversité et de l'inclusion.

#### **Programmes et services offerts**

- Renforcer les relations entre la Ville et les communautés des Premières Nations, des Inuits et des Métis de la région tout en mettant en œuvre du Plan d'action pour la réconciliation de la Ville. Ce plan comprend des engagements tirés des rapports finaux de la Commission de vérité et réconciliation du Canada et prend en considération les actions menées en réponse à l'Enquête nationale sur les femmes et les filles autochtones disparues et assassinées. Ce travail est réalisé en collaboration avec nos partenaires autochtones, les fournisseurs de services et divers services municipaux.
- Le Cadre stratégique sur le financement communautaire accorde un montant de 24,2 millions de dollars dont la totalité provient de fonds municipaux pour améliorer le bien-être communautaire en affectant des fonds et des ressources en renforcement des capacités au secteur des services sociaux à but non lucratif afin de s'attaquer aux causes profondes de la pauvreté et d'offrir, aux résidents qui ont les besoins les plus impérieux et qui doivent surmonter les obstacles les plus importants dans notre collectivité, des conditions d'accès équitable aux services. L'Équipe des services intégrés de quartier mise sur les services, les programmes, les installations et d'autres infrastructures municipaux, ainsi que sur les relations, afin d'accroître l'accès équitable aux services et de répondre aux besoins des quartiers prioritaires.
- Le Secrétariat de la lutte contre le racisme (SLR), qui vise à enrayer le racisme systémique en adoptant l'approche de la lutte contre le racisme dans la manière dont la Ville élabore ses politiques, prend ses décisions, évalue ses

programmes et mesure ses résultats, est chargé de mettre au point la première Stratégie de la lutte contre le racisme de la Ville d'Ottawa. Cette stratégie sera orientée par un plan d'engagement vaste et complet en plusieurs phases. La phase II du plan d'engagement, qui comprenait des séances de planification des mesures à adopter à l'externe et un sondage sur Participons Ottawa, est maintenant terminée. À ce jour, 852 résidents d'Ottawa ont participé aux deux premières phases du plan d'engagement, qui porte sur 6 secteurs prioritaires clés précédemment identifiés par la population, soit l'équité en matière d'emploi, le logement, la gouvernance, le développement économique, les résultats en matière de santé et le développement des jeunes.

- Le Plan relatif aux personnes âgées (PRPA) a pour objectif de planifier et de mettre en œuvre des mesures concrètes pour aider la Ville à assurer une prestation de services efficace et à répondre aux besoins particuliers des personnes âgées, aujourd'hui et demain. Le PRPA 2020-2022 engage la Ville à prendre les 24 mesures qui s'articulent autour des quatre (4) grands secteurs stratégiques qui cadrent avec les services offerts par la Ville aux personnes âgées : Vieillir selon ses choix, Transport et mobilité, Bien-être et Communication.
- La Stratégie sur la condition féminine et l'équité des genres élaborée pour veiller à ce que les plans, les stratégies et les services de la Ville d'Ottawa adoptent une approche axée sur la condition féminine et l'équité des genres, et qu'ils en fassent la promotion. Cette stratégie vise à éliminer les obstacles systémiques auxquels font face les femmes et les personnes de genres divers à Ottawa en mettant en œuvre des mesures applicables concrètes pour assurer un accès équitable aux services de la Ville. Elle comprend un cadre qui fixe les cibles et les priorités municipales pour la première phase de sa mise en œuvre en 2021 et 2022.
- Dans son plan en matière de diversité et d'inclusion, la Ville veut montrer l'exemple à tous ses résidents et à toutes les municipalités du pays en démontrant son engagement envers l'équité, la diversité et l'inclusion. Elle s'efforce de s'assurer que son effectif reflète la population qu'elle sert et favorise une culture de respect et d'inclusion dans laquelle tous les employés éprouvent un sentiment d'appartenance. Le plan en matière de diversité et d'inclusion comprend LEAD IT (optimisation de l'équité pour atteindre les objectifs de la diversité et de l'inclusion), une initiative d'embauche stratégique et transparente, une version actualisée du sondage sur l'auto-identification des employés « Comptez-moi » visant à obtenir des données exactes en vue de l'élaboration d'une stratégie et de nouveaux modules de formation visant à sensibiliser le personnel, notamment avec le lancement de « Le parcours », une série de modules sur la sensibilisation aux réalités autochtones.

Ville d'Ottawa

Services sociaux et communautaires

Service de l'équité des genres et des races, de l'inclusion, des relations avec les Autochtones, et du développement social

Besoins en ressources de fonctionnement

en milliers (000 \$)

	2020	2021		2022	Variations en \$ par rapport au Budget 2021
	Réels	Prévisions	Budget	Estimations	
<b>Dépenses par programme</b>					
Bureau du directeur général	185	294	294	300	6
Stratégies du service à la clientèle	1,279	1,957	1,941	2,048	107
Direction du financement communautaire	25,756	26,996	26,996	28,623	1,627
<b>Dépenses brutes</b>	<b>27,220</b>	<b>29,247</b>	<b>29,231</b>	<b>30,971</b>	<b>1,740</b>
Récupération des coûts et affectations	-40	0	0	0	0
Revenus	-676	0	0	0	0
<b>Besoins nets</b>	<b>26,504</b>	<b>29,247</b>	<b>29,231</b>	<b>30,971</b>	<b>1,740</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>					
Salaires et avantages sociaux	2,356	3,199	3,199	3,394	195
Heures supplémentaires	75	0	0	0	0
Matériaux et services	461	629	613	563	-50
Transferts/subventions/charges financières	24,255	25,414	25,414	27,009	1,595
Coûts du parc automobile	0	0	0	0	0
Coûts des installations de programme	0	0	0	0	0
Autres coûts internes	73	5	5	5	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>27,220</b>	<b>29,247</b>	<b>29,231</b>	<b>30,971</b>	<b>1,740</b>
Récupération des coûts et affectations	-40	0	0	0	0
<b>Dépenses nettes</b>	<b>27,180</b>	<b>29,247</b>	<b>29,231</b>	<b>30,971</b>	<b>1,740</b>
<b>Revenus par catégorie</b>					
Fédéraux	-676	0	0	0	0
Provinciaux	0	0	0	0	0
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	0	0	0	0	0
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	0	0
<b>Total des revenus</b>	<b>-676</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>26,504</b>	<b>29,247</b>	<b>29,231</b>	<b>30,971</b>	<b>1,740</b>
<b>Equivalents temps plein</b>			<b>27.00</b>	<b>28.00</b>	<b>1.00</b>

Ville d'Ottawa

Services de protection et d'urgence

Bureau du DG et services de soutien aux activités – Besoins en ressources de fonctionnement  
en milliers (000 \$)

	2020	2021		2022	Variations en \$ par rapport au Budget 2021
	Réels	Prévisions	Budget	Estimations	
<b>Dépenses par programme</b>					
Bureau du directeur général	4,359	7,862	4,578	4,673	95
Services de soutien technique et aux activités	0	0	0	0	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>4,359</b>	<b>7,862</b>	<b>4,578</b>	<b>4,673</b>	<b>95</b>
Récupération des coûts et affectations	-66	0	0	0	0
Revenus	-66	-3,374	0	0	0
<b>Besoins nets</b>	<b>4,227</b>	<b>4,488</b>	<b>4,578</b>	<b>4,673</b>	<b>95</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>					
Salaires et avantages sociaux	4,292	6,263	4,431	4,526	95
Heures supplémentaires	17	869	7	7	0
Matériaux et services	37	727	137	137	0
Transferts/subventions/charges financières	0	0	0	0	0
Coûts du parc automobile	0	0	0	0	0
Coûts des installations de programme	0	0	0	0	0
Autres coûts internes	13	3	3	3	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>4,359</b>	<b>7,862</b>	<b>4,578</b>	<b>4,673</b>	<b>95</b>
Récupération des coûts et affectations	-66	0	0	0	0
<b>Dépenses nettes</b>	<b>4,293</b>	<b>7,862</b>	<b>4,578</b>	<b>4,673</b>	<b>95</b>
<b>Revenus par catégorie</b>					
Fédéraux	0	0	0	0	0
Provinciaux	-65	-3,370	0	0	0
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	0	-4	0	0	0
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	-1	0	0	0	0
<b>Total des revenus</b>	<b>-66</b>	<b>-3,374</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>4,227</b>	<b>4,488</b>	<b>4,578</b>	<b>4,673</b>	<b>95</b>
<b>Equivalents temps plein</b>			<b>35.00</b>	<b>36.00</b>	<b>1.00</b>

## **Direction générale des services de protection et d'urgence**

### **Description sommaire du secteur d'activité pour 2022 – Service de sécurité publique**

Le Service de sécurité publique a pour mandat d'assurer un environnement sûr et sécuritaire aux résidents et aux visiteurs d'Ottawa. Voici certaines de ses responsabilités :

- Diriger la coordination des services municipaux pour prévenir les situations d'urgence, s'y préparer, y réagir, en atténuer les répercussions et s'en rétablir, ainsi que pour appuyer les événements planifiés.
- Offrir des services de sécurité municipale.
- Gérer le Système de radiocommunication municipal et l'entente de prestation de services avec la Commission de services policiers d'Ottawa pour les services 9-1-1.

Programmes et services offerts :

- Veiller au respect du Plan municipal de mesures d'urgence, de toutes les exigences de la Loi sur la protection civile et la gestion des situations d'urgence et des normes de l'Emergency Management Accreditation Program.
- Sensibiliser le public à l'aide du programme Êtes-vous prêt? et former le personnel et les intervenants externes à la gestion des situations d'urgence.
- S'occuper des systèmes physiques de sécurité municipale (contrôle de l'accès, alarmes, télévision en circuit fermé), du Centre des opérations de sécurité ouvert 24 heures sur 24 et des services de gardes de sécurité dans les installations administratives de la Ville.
- Fournir des services d'identification avec photo et des formations de sécurité au personnel (Programme de mesures de protection).
- Gérer plus de 6 200 radios pour assurer aux premiers répondants et aux autres utilisateurs de la Ville un service de transmission radio fiable pour la sécurité publique.
- Superviser l'entente de prestation de services pour les services 9-1-1, qui traite de la gestion du rendement, des processus redditionnels, de la vérification de l'équipement de rechange, de la formation du personnel, des effectifs nécessaires et de la gestion des contrats.



**Ville d'Ottawa**  
**Services de protection et d'urgence**  
**Service de sécurité publique – Besoins en ressources de fonctionnement**  
**en milliers (000 \$)**

	2020	2021		2022	Variations en \$ par rapport au Budget 2021
	Réels	Prévisions	Budget	Estimations	
<b>Dépenses par programme</b>					
Direction de la sécurité et de la gestion des mesures d'urgence	11,048	0	11,411	11,411	0
Service 9-1-1	2,082	0	2,146	2,146	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>13,130</b>	<b>0</b>	<b>13,557</b>	<b>13,557</b>	<b>0</b>
Récupération des coûts et affectations	-4,970	0	-4,597	-4,597	0
Revenus	-526	0	-270	-270	0
<b>Besoins nets</b>	<b>7,634</b>	<b>0</b>	<b>8,690</b>	<b>8,690</b>	<b>0</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>					
Salaires et avantages sociaux	2,425	0	2,306	2,306	0
Heures supplémentaires	31	0	7	7	0
Matériaux et services	8,544	0	9,098	9,098	0
Transferts/subventions/charges financières	0	0	0	0	0
Coûts du parc automobile	0	0	0	0	0
Coûts des installations de programme	0	0	0	0	0
Autres coûts internes	2,130	0	2,146	2,146	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>13,130</b>	<b>0</b>	<b>13,557</b>	<b>13,557</b>	<b>0</b>
Récupération des coûts et affectations	-4,970	0	-4,597	-4,597	0
<b>Dépenses nettes</b>	<b>8,160</b>	<b>0</b>	<b>8,960</b>	<b>8,960</b>	<b>0</b>
<b>Revenus par catégorie</b>					
Fédéraux	0	0	0	0	0
Provinciaux	-238	0	0	0	0
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	-288	0	-270	-270	0
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	0	0
<b>Total des revenus</b>	<b>-526</b>	<b>0</b>	<b>-270</b>	<b>-270</b>	<b>0</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>7,634</b>	<b>0</b>	<b>8,690</b>	<b>8,690</b>	<b>0</b>
<b>Equivalents temps plein</b>			<b>20.00</b>	<b>20.00</b>	<b>0.00</b>

Ville d'Ottawa

Services de protection et d'urgence

Service de sécurité publique – Frais d'utilisation

	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Tarif en \$ 2022	Variation en % par rapport à 2021	Variation en % par rapport à 2020	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2022
<b>Frais d'inscription au cours - Bureau de gestion des mesures d'urgence</b>							
Frais d'inscription au cours - Bureau de gestion des mesures d'urgence - participant externe* <sup>1</sup>	100.00	100.00	100.00	0.0%	0.0%	1 janv. 2022	
Frais d'inscription au cours - Bureau de gestion des mesures d'urgence - participant interne* <sup>1</sup>	100.00	100.00	100.00	0.0%	0.0%	1 janv. 2022	
Frais d'annulation - Bureau de gestion des mesures d'urgence - participant externe	100.00	100.00	100.00	0.0%	0.0%	1 janv. 2022	
<b>Total du Service</b>							<b>0</b>

Remarques :

\* Frais calculés par jour + TVH

<sup>1</sup> Permission du Commissaire des incendies et de la gestion des situations d'urgence d'exiger des frais aux fins de recouvrement des coûts.

## **Direction générale des services de protection et d'urgence**

### **Description sommaire du secteur d'activité pour 2022 – Service des incendies**

Le Service des incendies d'Ottawa (SIO) a pour mission de protéger la vie, les biens et l'environnement des résidents et des visiteurs d'Ottawa. Il intervient à partir de 45 casernes réparties sur le territoire de la ville. Ensemble, ces casernes servent environ 1 018 000 résidents répartis sur un territoire de 2 796 kilomètres carrés. L'équipe du SIO se compose de pompiers à temps plein, de pompiers volontaires ainsi que d'employés responsables des inspections, de la sensibilisation, de la sécurité, de la formation, des communications, de l'entretien et de l'administration. Outre la lutte contre les incendies, le personnel offre d'autres services précieux à la population, notamment les suivants :

- Prévention des incendies et sensibilisation du public à la prévention des incendies (inspections de prévention des incendies, application du Code de prévention des incendies, détermination de la cause et de l'origine des incendies, participation à des événements publics, présentations sur la sécurité-incendie et diffusion de documents de sensibilisation)
- Extinction des incendies (sauvetages, interventions médicales échelonnées, formation, communications et gestion des incidents)
- Opérations spéciales (désincarcération d'un véhicule ou de machinerie; sauvetage par câble, en espace clos, dans des fossés ou en cas d'effondrement; recherche et sauvetage en milieu urbain; unité de soutien en cas d'incendie – groupe d'intervention en sauvetage; incident biologique, radiologique, nucléaire ou impliquant des produits chimiques ou des matières dangereuses ou explosives; feu de végétation; sauvetage dans le train léger; sauvetage nautique ou sur glace; utilisation de systèmes spécialisés d'extinction à la mousse)

Ces services sont fournis par l'entremise de six divisions : Bureau du directeur du Service des incendies; Opérations urbaines et spéciales; Opérations rurales; Normes communautaires et communications; Formation et sécurité; et Services de soutien opérationnel.

En 2020, le SIO a enregistré 63 784 déplacements de camions d'incendies lors de 22 582 incidents (incendies, incidents impliquant des matières dangereuses, opérations de sauvetage, incidents médicaux et ententes d'assistance mutuelle), et son Centre des communications a reçu 86 744 appels. Le Bureau de la prévention des incendies d'Ottawa a réalisé 2 716 inspections et participé à 49 événements de sensibilisation du public.

Ville d'Ottawa

Services de protection et d'urgence

Service des incendies d'Ottawa – Besoins en ressources de fonctionnement  
en milliers (000 \$)

	Budget de référence 2		0		Rajustements en 2022	Programmes régis par la loi provinciale
	Prévisions	Budget	Raj. - budget de réf. 2021	Maintien des services		
<b>Dépenses par programme</b>						
Bureau du chef	505	523	523	531	8	
Opérations	150,784	154,369	153,789	157,815	4,026	
Prévention	6,266	6,791	6,791	6,914	123	
Communications	5,944	6,324	6,324	6,741	417	
Soutien opérationnel	6,119	7,166	6,704	6,397	-307	
<b>Dépenses brutes</b>	<b>169,618</b>	<b>175,173</b>	<b>174,131</b>	<b>178,398</b>	<b>4,267</b>	
Récupération des coûts et affectations	-38	0	0	0	0	
Revenus	-1,775	-1,665	-1,623	-1,238	385	
<b>Besoins nets</b>	<b>167,805</b>	<b>173,508</b>	<b>172,508</b>	<b>177,160</b>	<b>4,652</b>	
<b>Dépenses par catégorie</b>						
Salaires et avantages sociaux	148,035	153,855	153,705	157,839	4,134	
Heures supplémentaires	3,928	3,279	3,279	3,345	66	
Matériaux et services	4,925	4,649	3,983	3,653	-330	
Transferts/subventions/charges financières	0	0	0	0	0	
Coûts du parc automobile	8,824	8,784	8,558	8,708	150	
Coûts des installations de programme	2,750	3,459	3,459	3,531	72	
Autres coûts internes	1,156	1,147	1,147	1,322	175	
<b>Dépenses brutes</b>	<b>169,618</b>	<b>175,173</b>	<b>174,131</b>	<b>178,398</b>	<b>4,267</b>	
Récupération des coûts et affectations	-38	0	0	0	0	
<b>Dépenses nettes</b>	<b>169,580</b>	<b>175,173</b>	<b>174,131</b>	<b>178,398</b>	<b>4,267</b>	
<b>Revenus par catégorie</b>						
Fédéraux	-150	0	0	0	0	
Provinciaux	-722	-400	-400	0	400	
Fonds propres	0	0	0	0	0	
Frais et services	-903	-1,265	-1,223	-1,238	-15	
Amendes	0	0	0	0	0	
Autres	0	0	0	0	0	
<b>Total des revenus</b>	<b>-1,775</b>	<b>-1,665</b>	<b>-1,623</b>	<b>-1,238</b>	<b>385</b>	
<b>Besoins nets</b>	<b>167,805</b>	<b>173,508</b>	<b>172,508</b>	<b>177,160</b>	<b>4,652</b>	
<b>Equivalents temps plein</b>			<b>975.00</b>	<b>975.00</b>	<b>0.00</b>	

**Ville d'Ottawa**  
**Services de protection et d'urgence**  
**Service des incendies d'Ottawa – Frais d'utilisation**

	Tarif en \$ 2018	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Variation en % par rapport à 2019	Variation en % par rapport à 2018	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2020
<b>Tarifs et frais pour l'intervention liée aux matières dangereuses (frais minimaux d'une heure)</b>							
Techniciens et véhicules d'intervention en présence de matières dangereuses*	735.00	750.00	765.00	2.0 %	4.1 %	1 avr. 2022	-15
Pompe et équipe*	938.00	957.00	976.00	2.0 %	4.1 %	1 avr. 2022	
Échelle, plateforme, matériel aérien et équipe*	695.00	709.00	723.00	2.0 %	4.0 %	1 avr. 2022	
Chef de l'incident et véhicule*	467.00	476.00	486.00	2.1 %	4.1 %	1 avr. 2022	
Responsable de la sécurité et véhicule*	422.00	430.00	439.00	2.1 %	4.0 %	1 avr. 2022	
Véhicule de sauvetage flottant*	364.00	371.00	378.00	1.9 %	3.8 %	1 avr. 2022	
Dévidoir automobile*	584.00	596.00	608.00	2.0 %	4.1 %	1 avr. 2022	
Camion-citerne à grande capacité*	345.00	352.00	359.00	2.0 %	4.1 %	1 avr. 2022	
Autopompe à mousse*	345.00	352.00	359.00	2.0 %	4.1 %	1 avr. 2022	
Véhicule lourd d'intervention*	695.00	709.00	723.00	2.0 %	4.0 %	1 avr. 2022	
Camion-citerne*	345.00	352.00	359.00	2.0 %	4.1 %	1 avr. 2022	
Véhicule poste de commandement*	344.00	352.00	359.00	2.0 %	4.4 %	1 avr. 2022	
Véhicule de service*	174.00	177.00	181.00	2.3 %	4.0 %	1 avr. 2022	
Véhicule d'entretien*	174.00	177.00	181.00	2.3 %	4.0 %	1 avr. 2022	
Véhicule de soutien en cas d'incident lié aux matières dangereuses*	174.00	177.00	181.00	2.3 %	4.0 %	1 avr. 2022	
Véhicule de réhabilitation*	174.00	177.00	181.00	2.3 %	4.0 %	1 avr. 2022	
Machinerie lourde*	Coût +15%	Coût + 15%	Coût + 15%			1 avr. 2022	
Équipe de l'évaluation initiale des risques*	332.00	339.00	346.00	2.1 %	4.2 %	1 avr. 2022	
Matières consommables*	Coût +15%	Coût + 15%	Coût + 15%			1 avr. 2022	

**Ville d'Ottawa**  
**Services de protection et d'urgence**  
**Service des incendies d'Ottawa – Frais d'utilisation**

	Tarif en \$ 2018	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Variation en % par rapport à 2019	Variation en % par rapport à 2018	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2020
<b>Prévention des incendies</b>							
1) Frais de recherche de dossier (seulement)							
Résidentiel*	109.00	111.00	113.00	1.8 %	3.7 %	1 avr. 2022	
Non résidentiel*	219.00	223.00	227.00	1.8 %	3.7 %	1 avr. 2022	
Document de remplacement*	88.00	90.00	92.00	2.2 %	4.5 %	1 avr. 2022	
2) Frais d'inspection de sécurité-incendie généraux							
Inspection : entrepôts et autres édifices industriels de moins de trois étages et de moins de 5 000 pi <sup>2</sup> *	433.00	442.00	451.00	2.0 %	4.2 %	1 avr. 2022	
Inspection : entrepôts et autres édifices industriels de quatre à six étages et de 5 000 à 15 000 pi <sup>2</sup> *	694.00	708.00	722.00	2.0 %	4.0 %	1 avr. 2022	
Inspection : entrepôts et autres édifices industriels de sept à douze étages et de plus de 15 000 pi <sup>2</sup> *	868.00	885.00	903.00	2.0 %	4.0 %	1 avr. 2022	
Inspection : édifice de 13 étages ou plus ou complexe particulièrement grand *	1,128.00	1,151.00	1,174.00	2.0 %	4.1 %	1 avr. 2022	
Inspections des garderies/crèches*	115.00	117.00	119.00	1.7 %	3.5 %	1 avr. 2022	
Inspections de foyers de groupe (Max 4 résidents)*Inspections*	-	-	119.00	0.0 %	0.0 %	1 avr. 2022	
Rapports sommaires d'incendie	88.00	90.00	92.00	2.2 %	4.5 %	1 avr. 2022	
Plan de sécurité contre les incendies (y compris la mise en œuvre, l'examen des documents et l'inspection des lieux) *	172.00	175.00	179.00	2.3 %	4.1 %	1 avr. 2022	
Plan de sécurité contre les incendies (y compris la mise en œuvre, l'examen des documents et l'inspection des lieux) – Propriété à bâtiments multiples (3 ou plus) *	498.00	508.00	518.00	2.0 %	4.0 %	1 avr. 2022	

**Ville d'Ottawa**  
**Services de protection et d'urgence**  
**Service des incendies d'Ottawa – Frais d'utilisation**

	Tarif en \$ 2018	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Variation en % par rapport à 2019	Variation en % par rapport à 2018	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2020
<b>Examen du plan de gestion des risques:</b>							
Niveau 1*	575.00	587.00	599.00	2.0 %	4.2 %	1 avr. 2022	
Niveau 2*	1,150.00	1,173.00	1,196.00	2.0 %	4.0 %	1 avr. 2022	
Frais de réinspection – Applicables à la troisième visite à une propriété non conforme*	115.00	117.00	119.00	1.7 %	3.5 %	1 avr. 2022	
Inspection de cultures de marijuana – Enquête et conformité*	575.00	587.00	599.00	2.0 %	4.2 %	1 avr. 2022	
Examen des plans d'évacuation et des plans de sécurité-incendie – Évaluations sur les lieux (établissements hébergeant des personnes vulnérables non compris).*	253.00	258.00	263.00	1.9 %	4.0 %	1 avr. 2022	
Permis de feu en plein air	14.00	14.00	14.00	0.0 %	0.0 %	1 avr. 2022	
Inspection : Permis de feu en plein air pour un événement particulier*	53.00	54.00	55.00	1.9 %	3.8 %	1 avr. 2022	
Lettre de l'organisme de réglementation*	102.00	104.00	106.00	1.9 %	3.9 %	1 avr. 2022	
<b>Frais de recrutement:</b>							
Frais d'utilisation pour l'épreuve*	236.00	241.00	246.00	2.1 %	4.2 %	1 avr. 2022	
Test de capacité physique du candidat (TCPC)*	480.00	490.00	500.00	2.0 %	4.2 %	1 avr. 2022	

**Ville d'Ottawa**  
**Services de protection et d'urgence**  
**Service des incendies d'Ottawa – Frais d'utilisation**

	Tarif en \$ 2018	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Variation en % par rapport à 2019	Variation en % par rapport à 2018	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2020
<b>Frais pour les événements spéciaux :</b>							
Engins d'incendie (quatre pompiers et un camion) – Tarif de base <sup>1*</sup>	1,396.00	1,424.00	1,452.00	2.0 %	4.0 %	1 avr. 2022	
Engins d'incendie (quatre pompiers et un camion) – Taux horaire <sup>2*</sup>	465.00	474.00	483.00	1.9 %	3.9 %	1 avr. 2022	
Pompier(s) supplémentaire(s) – Tarif de base <sup>1*</sup>	247.00	252.00	257.00	2.0 %	4.0 %	1 avr. 2022	
Pompier(s) supplémentaire(s) – Taux horaire <sup>2*</sup>	83.00	85.00	87.00	2.4 %	4.8 %	1 avr. 2022	
Agent de la prévention des incendies – Tarif de base <sup>1*</sup>	323.00	329.00	336.00	2.1 %	4.0 %	1 avr. 2022	
Agent de la prévention des incendies – Taux horaire <sup>2*</sup>	109.00	111.00	113.00	1.8 %	3.7 %	1 avr. 2022	
Chef des pompiers – Tarif de base <sup>1*</sup>	365.00	372.00	379.00	1.9 %	3.8 %	1 avr. 2022	
Chef des pompiers – Taux horaire <sup>2*</sup>	121.00	123.00	125.00	1.6 %	3.3 %	1 avr. 2022	
<b>Total du Service</b>							<b>-15</b>

**Remarques :**

\* TVH applicable

<sup>1</sup> Le taux de base comprend l'exigence minimale de trois (3) heures de couverture sur place

<sup>2</sup> Le taux horaire est facturé en sus du taux de base pour les événements de plus de trois (3) heures.



## **Direction générale des services de protection et d'urgence**

### **Description sommaire du secteur d'activité pour 2022 – Service paramédic d'Ottawa**

Le Service paramédic d'Ottawa assure la prestation de soins extrahospitaliers dans la ville d'Ottawa, tandis que le Centre intégré de répartition des ambulances gère la réception des appels et la répartition des ambulances dans l'Est de l'Ontario, ce qui comprend Ottawa, les Comtés unis de Prescott et Russell, la ville de Cornwall, ainsi que les Comtés unis de Stormont, Dundas et Glengarry. Le Service paramédic fournit des services médicaux de grande qualité à plus d'un million de résidents.

Il offre divers programmes de paramédecine communautaire qui permettent aux patients ayant des besoins médicaux complexes de recevoir des soins de santé à domicile. Il compte aussi des équipes spécialisées, telles que l'équipe nautique pour les interventions sur les cours d'eau, l'unité tactique pour le soutien des opérations policières, et l'équipe à vélo, déployée dans le cadre d'événements spéciaux. Enfin, il propose des programmes de sensibilisation destinés au personnel et aux intervenants municipaux, gère l'approvisionnement en équipement médical de la Ville et supervise le Programme de défibrillateurs accessibles au public, qui consiste à installer des défibrillateurs externes automatisés dans les bâtiments publics et privés.

#### **Programmes et services offerts**

- Le financement du Service paramédic provient à 50 % du ministère de la Santé de l'Ontario.
- Les programmes et services suivants, assurés par le Service paramédic, sont entièrement financés par le gouvernement provincial :
  - Centre intégré de répartition d'ambulances;
  - Programme de réduction de la charge de travail du personnel infirmier;
  - Unité de transport néonatal;
  - Programme de soins spéciaux à domicile;
  - Programme des établissements de soins de longue durée;
  - Soins palliatifs.
- Le Service paramédic administre aussi des programmes de sensibilisation du public qui font la promotion de la sécurité publique, de la prévention et de l'information, et permettent de recouvrer les coûts.

Ville d'Ottawa

Services de protection et d'urgence

Service paramédic d'Ottawa – Besoins en ressources de fonctionnement  
en milliers (000 \$)

	2020	2021		2022	Variations en \$ par rapport au Budget 2021
	Réels	Prévisions	Budget	Estimations	
<b>Dépenses par programme</b>					
Service paramédic	105,412	121,713	106,477	105,803	-674
Contrat du Centre intégré de répartition des ambulances (répartition)	10,441	12,373	11,598	11,598	0
Soutien aux programmes	0	2,310	2,310	2,310	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>115,853</b>	<b>136,396</b>	<b>120,385</b>	<b>119,711</b>	<b>-674</b>
Récupération des coûts et affectations	1,811	-165	-165	-165	0
Revenus	-70,286	-89,861	-73,815	-69,350	4,465
<b>Besoins nets</b>	<b>47,378</b>	<b>46,370</b>	<b>46,405</b>	<b>50,196</b>	<b>3,791</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>					
Salaires et avantages sociaux	85,862	98,969	91,594	91,761	167
Heures supplémentaires	4,562	4,252	2,252	2,240	-12
Matériaux et services	14,742	19,391	12,855	11,850	-1,005
Transferts/subventions/charges financières	0	0	0	0	0
Coûts du parc automobile	7,676	8,693	8,593	8,743	150
Coûts des installations de programme	2,390	2,531	2,531	2,557	26
Autres coûts internes	621	2,560	2,560	2,560	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>115,853</b>	<b>136,396</b>	<b>120,385</b>	<b>119,711</b>	<b>-674</b>
Récupération des coûts et affectations	1,811	-165	-165	-165	0
<b>Dépenses nettes</b>	<b>117,664</b>	<b>136,231</b>	<b>120,220</b>	<b>119,546</b>	<b>-674</b>
<b>Revenus par catégorie</b>					
Fédéraux	-279	0	0	0	0
Provinciaux	-68,731	-88,901	-72,855	-68,280	4,575
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	-1,276	-960	-960	-1,070	-110
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	0	0
<b>Total des revenus</b>	<b>-70,286</b>	<b>-89,861</b>	<b>-73,815</b>	<b>-69,350</b>	<b>4,465</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>47,378</b>	<b>46,370</b>	<b>46,405</b>	<b>50,196</b>	<b>3,791</b>
<b>Equivalent temps plein</b>			<b>697.80</b>	<b>711.80</b>	<b>14.00</b>

Ville d'Ottawa

Services de protection et d'urgence

Service paramédic d'Ottawa – Frais d'utilisation

	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Tarif en \$ 2022	Variation en % par rapport à 2021	Variation en % par rapport à 2020	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2022
<b>Frais du programme</b>							
Certificat de secourisme général (cours de deux jours)*	135.00	137.70	140.45	2.0%	4.0%	1 avr. 2022	10
Renouvellement du certificat de secourisme général (cours d'un jour)*	89.10	90.90	92.70	2.0%	4.0%	1 avr. 2022	
Renouvellement du certificat de secourisme d'urgence (cours d'un jour)*	89.10	90.90	92.70	2.0%	4.0%	1 avr. 2022	
Réanimation cardiorespiratoire - RCR - de niveau C et défibrillateur externe automatisé - DEA (cours d'une demi-journée)*	53.40	54.50	55.60	2.0%	4.1%	1 avr. 2022	
RCR de niveau C et DEA pour prestataires de soins de santé (cours d'une demi-journée)*	68.70	70.10	71.50	2.0%	4.1%	1 avr. 2022	
Oxygénothérapie et assistance respiratoire (cours d'une demi-journée)*	68.70	70.10	71.50	2.0%	4.1%	1 avr. 2022	
Certificat de moniteur de secourisme (cours de deux jours)*	230.00	234.60	239.30	2.2%	2.2%	1 avr. 2022	
Clinique de certification croisée de moniteurs de secourisme général (cours d'une demi-journée)*	117.50	119.85	122.25	2.2%	2.2%	1 avr. 2022	
Frais de formation à l'extérieur (cours d'une journée)*	51.00	52.00	53.00	1.9%	3.9%	1 avr. 2022	
Frais de formation à l'extérieur (cours de deux jours)*	76.50	78.05	79.60	2.0%	4.1%	1 avr. 2022	
<b>Frais pour événements spéciaux <sup>1</sup></b>							
Deux paramédics - Taux horaire*	255.00	260.10	265.30	2.0%	4.0%	1 avr. 2022	
Un paramédic - Taux horaire * <sup>2</sup>	127.50	130.05	132.65	2.0%	4.0%	1 avr. 2022	
<b>Total du Service</b>							<b>10</b>

Remarques :

\*TVH applicable

<sup>1</sup> Des frais minimums de 4,5 heures seront facturés, ce qui comprend 3 heures sur place et 1, 5 h pour le déplacement et la préparation.

<sup>2</sup> Le taux horaire est divisé par deux si une seule personne est requise.

## **Direction générale des services de protection et d'urgence**

### **Description sommaire du secteur d'activité pour 2022 – Services des règlements municipaux**

Les Services des règlements municipaux ont pour mandat de protéger et de servir les résidents, les entreprises et les visiteurs d'Ottawa en assurant la communication, l'administration et l'application des règlements sur la santé et la sécurité publiques, la lutte contre les nuisances et la protection du consommateur. Ce secteur d'activité veille au respect des règlements municipaux et des lois provinciales touchant un large éventail d'enjeux communautaires municipaux. Voici certaines de leurs responsabilités :

- Contrôle et soin des animaux, y compris l'enregistrement des animaux de compagnie et le transport des animaux domestiques et des petits animaux sauvages malades ou blessés
- Lutte contre le bruit
- Application des règlements sur le stationnement, notamment au moyen du Programme des agences de contrôle du stationnement sur les propriétés privées
- Application des normes de biens-fonds et d'entretien des propriétés, et du Règlement de zonage
- Application de la Loi favorisant un Ontario sans fumée et des règlements sans fumée de la Ville
- Application d'autres règlements municipaux concernant notamment les clôtures, les parcs et les installations, l'utilisation et l'entretien des routes, les boîtes de dons de vêtements, les chariots d'achat et les graffitis
- Administration et application du Règlement sur les véhicules de location et réalisation des inspections (taxis, limousines, exploitants de transport privé)
- Administration et application du Règlement de la Ville d'Ottawa concernant la gestion des biens locatifs à usage résidentiel et réalisation des inspections
- Mise au point de politiques et de procédures pour faciliter l'administration et l'application des règlements municipaux
- Promotion des règlements municipaux, et éducation et sensibilisation du public à leur égard

- Délivrance de permis d'entreprise, administration et application de 34 catégories de permis d'entreprise et de licences de loterie, réglementation des enseignes temporaires et coordination des comités d'appel
- Gestion de la Clinique de stérilisation et de l'entente municipale sur les refuges pour animaux
- Coordination du service d'intervention d'urgence auprès des grands mammifères sauvages

Pour s'acquitter de ce mandat, les Services des règlements municipaux sont divisés en cinq grands secteurs : Bureau du directeur; Application des règlements municipaux; Administration des permis et Application des règlements relatifs aux permis; Soutien opérationnel et Services des règlements; Application des règlements sur le stationnement et Logistique.

Ville d'Ottawa

Services de protection et d'urgence

Direction des services des règlements – Besoins en ressources de fonctionnement

en milliers (000 \$)

	2020	2021		2022	Variations en \$ par rapport au Budget 2021
	Réels	Prévisions	Budget	Estimations	
<b>Dépenses par programme</b>					
Activités	21,647	22,425	22,435	24,672	2,237
Clinique de stérilisation	556	523	523	533	10
Refuges municipaux pour animaux	1,179	1,162	1,182	1,232	50
<b>Dépenses brutes</b>	<b>23,382</b>	<b>24,110</b>	<b>24,140</b>	<b>26,437</b>	<b>2,297</b>
Récupération des coûts et affectations	-954	-995	-495	-1,290	-795
Revenus	-29,192	-28,937	-29,467	-30,852	-1,385
<b>Besoins nets</b>	<b>-6,764</b>	<b>-5,822</b>	<b>-5,822</b>	<b>-5,705</b>	<b>117</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>					
Salaires et avantages sociaux	17,416	17,839	17,839	19,904	2,065
Heures supplémentaires	313	271	271	271	0
Matériaux et services	3,728	4,038	4,568	4,768	200
Transferts/subventions/charges financières	576	501	1	1	0
Coûts du parc automobile	882	981	981	1,011	30
Coûts des installations de programme	61	68	68	70	2
Autres coûts internes	406	412	412	412	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>23,382</b>	<b>24,110</b>	<b>24,140</b>	<b>26,437</b>	<b>2,297</b>
Récupération des coûts et affectations	-954	-995	-495	-1,290	-795
<b>Dépenses nettes</b>	<b>22,428</b>	<b>23,115</b>	<b>23,645</b>	<b>25,147</b>	<b>1,502</b>
<b>Revenus par catégorie</b>					
Fédéraux	0	0	0	0	0
Provinciaux	-10,616	-4,970	-4,000	0	4,000
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	-18,576	-23,967	-25,467	-30,852	-5,385
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	0	0
<b>Total des revenus</b>	<b>-29,192</b>	<b>-28,937</b>	<b>-29,467</b>	<b>-30,852</b>	<b>-1,385</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>-6,764</b>	<b>-5,822</b>	<b>-5,822</b>	<b>-5,705</b>	<b>117</b>
<b>Equivalents temps plein</b>			<b>176.78</b>	<b>179.28</b>	<b>2.50</b>

Ville d'Ottawa

Services de protection et d'urgence

Direction des services des règlements – Frais d'utilisation

	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Tarif en \$ 2022	Variation en % par rapport à 2021	Variation en % par rapport à 2020	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2022
<b>Permis d'entreprise</b>							
Frais de traitement de la demande	57.00	57.00	57.00	0.0 %	0.0%	1 janv. 2022	
Frais liés aux loteries de la fête du Canada	100.00	100.00	100.00	0.0 %	0.0 %	1 janv. 2022	
Frais pour duplicata de permis	50.00	50.00	50.00	0.0 %	0.0 %	1 janv. 2022	
Frais de retard de renouvellement	57.00	57.00	57.00	0.0 %	0.0 %	1 janv. 2022	
Salon de divertissement pour adultes (propriétaire) <sup>1</sup>	7,109.00	7,109.00	7,251.00	2.0 %	2.0 %	1 janv. 2022	
Salon de divertissement pour adultes (exploitant) <sup>1</sup>	1,346.00	1,346.00	1,373.00	2.0 %	2.0 %	1 janv. 2022	
Magasin de divertissement pour adulte A <sup>1</sup>	689.00	689.00	703.00	2.0 %	2.0 %	1 janv. 2022	
Magasin de divertissement pour adulte B <sup>1</sup>	67.00	67.00	68.00	1.5 %	1.5 %	1 janv. 2022	
Danse nocturne continue <sup>1</sup>	312.00	312.00	318.00	1.9 %	1.9 %	1 janv. 2022	
Salle de divertissement <sup>1</sup>	190.00	190.00	194.00	2.1 %	2.1 %	1 janv. 2022	
Encanteur A (annuel) <sup>1</sup>	465.00	465.00	474.00	1.9 %	1.9 %	1 janv. 2022	
Encanteur B (par événement) <sup>1</sup>	157.00	157.00	160.00	1.9 %	1.9 %	1 janv. 2022	
Salon de massage <sup>1</sup>	1,346.00	1,346.00	1,371.00	1.9 %	1.9 %	1 janv. 2022	
Exploitant d'auto-école <sup>1</sup>	456.00	456.00	465.00	2.0 %	2.0 %	1 janv. 2022	
Moniteur d'auto-école <sup>1</sup>	165.00	165.00	168.00	1.8 %	1.8 %	1 janv. 2022	
École de conduite (première inspection du véhicule) <sup>1</sup>	53.00	53.00	54.00	1.9 %	1.9 %	1 janv. 2022	
Expositions (par activité) <sup>1</sup>	279.00	279.00	284.00	1.8 %	1.8 %	1 janv. 2022	
Expositions (chaque journée additionnelle)	53.00	53.00	54.00	1.9 %	1.9 %	1 janv. 2022	
Spectacle d'animaux exotiques <sup>1</sup>	279.00	279.00	284.00	1.8 %	1.8 %	1 janv. 2022	
Établissement d'enseignement et de protection des animaux exotiques <sup>1</sup>	140.00	140.00	143.00	2.1 %	2.1 %	1 janv. 2022	
Marché aux puces C (annuel) <sup>1</sup>	2,046.00	2,046.00	2,084.00	1.9 %	1.9 %	1 janv. 2022	
Marché aux puces A (par jour) <sup>1</sup>	279.00	279.00	284.00	1.8 %	1.8 %	1 janv. 2022	
Services d'alimentation <sup>1</sup>	208.00	208.00	212.00	1.9 %	1.9 %	1 janv. 2022	
Foyer de groupe – vieux Nepean et vieux Gloucester <sup>1</sup>	133.00	133.00	136.00	2.3 %	2.3 %	1 janv. 2022	
Foyer de groupe – Cumberland (nouveau) <sup>1</sup>	123.00	123.00	126.00	2.4 %	2.4 %	1 janv. 2022	
Foyer de groupe – Cumberland (renouvellement)	35.00	35.00	36.00	2.9 %	2.9 %	1 janv. 2022	
Chenil – Pension pour chiens <sup>1</sup>	114.00	114.00	116.00	1.8 %	1.8 %	1 janv. 2022	
Chenil – Élevage à domicile	82.00	82.00	84.00	2.4 %	2.4 %	1 janv. 2022	
Chenil – Récréatif	82.00	82.00	84.00	2.4 %	2.4 %	1 janv. 2022	
Établissement de prêt sur salaire <sup>1</sup>	550.00	550.00	561.00	2.0 %	2.0 %	1 janv. 2022	
Affiche ou remplacement de l'établissement de prêt sur salaire	20.00	20.00	20.00	0.0 %	0.0 %	1 janv. 2022	

**Ville d'Ottawa**  
**Services de protection et d'urgence**  
**Direction des services des règlements – Frais d'utilisation**

	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Tarif en \$ 2022	Variation en % par rapport à 2021	Variation en % par rapport à 2020	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2022
<b>Permis d'entreprise (suite)</b>							
Animalerie <sup>1</sup>	117.00	117.00	119.00	1.7 %	1.7 %	1 janv. 2022	
Garage public <sup>1</sup>	208.00	208.00	212.00	1.9 %	1.9 %	1 janv. 2022	
Conducteur de pousse-pousse	51.00	51.00	52.00	2.0 %	2.0 %	1 janv. 2022	
Propriétaire de pousse-pousse	97.00	97.00	99.00	2.1 %	2.1 %	1 janv. 2022	
Maison de chambres – 4 à 10 chambres <sup>1</sup>	196.00	196.00	200.00	2.0 %	2.0 %	1 janv. 2022	
Maison de chambres – 11 à 20 chambres <sup>1</sup>	261.00	261.00	266.00	1.9 %	1.9 %	1 janv. 2022	
Maison de chambres – 21 à 30 chambres <sup>1</sup>	332.00	332.00	339.00	2.1 %	2.1 %	1 janv. 2022	
Maison de chambres – 31 à 40 chambres <sup>1</sup>	393.00	393.00	401.00	2.0 %	2.0 %	1 janv. 2022	
Maison de chambres – 41 à 50 chambres <sup>1</sup>	465.00	465.00	474.00	1.9 %	1.9 %	1 janv. 2022	
Maison de chambres – 51 à 60 chambres <sup>1</sup>	528.00	528.00	538.00	1.9 %	1.9 %	1 janv. 2022	
Maison de chambres – plus de 60 chambres <sup>1</sup>	557.00	557.00	568.00	2.0 %	2.0 %	1 janv. 2022	
Parc de récupération <sup>1</sup>	172.00	172.00	175.00	1.7 %	1.7 %	1 janv. 2022	
Magasin de marchandises d'occasion <sup>1</sup>	172.00	172.00	175.00	1.7 %	1.7 %	1 janv. 2022	
Exploitant de chasse-neige <sup>1</sup>	286.00	286.00	292.00	2.1 %	2.1 %	1 janv. 2022	
Chasse-neige	35.00	35.00	36.00	2.9 %	2.9 %	1 janv. 2022	
Bailleur d'enseigne temporaire <sup>1</sup>	408.00	408.00	416.00	2.0 %	2.0 %	1 janv. 2022	
Vendeur de tabac <sup>1</sup>	871.00	871.00	889.00	2.1 %	2.1 %	1 janv. 2022	
Agence de contrôle du stationnement sur les propriétés privées <sup>1</sup>	333.00	333.00	340.00	2.1 %	2.1 %	1 janv. 2022	



**Ville d'Ottawa**  
**Services de protection et d'urgence**  
**Direction des services des règlements – Frais d'utilisation**

	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Tarif en \$ 2022	Variation en % par rapport à 2021	Variation en % par rapport à 2020	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2022
<b>Vendeurs de rafraîchissements</b>							
<b>Véhicule servant à la vente de rafraîchissements – zone urbaine</b>							
Permis « A » – Annuel <sup>1</sup>	3,366.00	3,366.00	3,433.00	2.0 %	2.0 %	1 janv. 2022	
Permis « B » – Semestriel <sup>1</sup>	2,176.00	2,176.00	2,219.00	2.0 %	2.0 %	1 janv. 2022	
Permis « C » – Mensuel <sup>1</sup>	332.00	332.00	339.00	2.1 %	2.1 %	1 janv. 2022	
Permis « D » – Événement spécial (de 1 à 21 jours) <sup>1</sup>	265.00	265.00	270.00	1.9 %	1.9 %	1 janv. 2022	
Permis « E » – Événement spécial; par jour (de 1 à 4 jours) <sup>1</sup>	195.00	195.00	199.00	2.1 %	2.1 %	1 janv. 2022	
Permis « F » – Empiètement sur la chaussée (annuel) <sup>1</sup>	3,366.00	3,366.00	3,433.00	2.0 %	2.0 %	1 janv. 2022	
Permis « G » – Empiètement sur la chaussée (semestriel) <sup>1</sup>	2,176.00	2,176.00	2,219.00	2.0 %	2.0 %	1 janv. 2022	
Permis « H » – Empiètement sur la chaussée (mensuel) <sup>1</sup>	332.00	332.00	339.00	2.1 %	2.1 %	1 janv. 2022	
Permis « I » – Fête du Canada <sup>1</sup>	175.00	175.00	179.00	2.3 %	2.3 %	1 janv. 2022	
<b>Cantine mobile – zone urbaine</b>							
Permis « A » – Annuel <sup>1</sup>	726.00	726.00	740.00	1.9 %	1.9 %	1 janv. 2022	
Permis « B » – Semestriel <sup>1</sup>	528.00	528.00	538.00	1.9 %	1.9 %	1 janv. 2022	
Permis « C » – Mensuel <sup>1</sup>	262.00	262.00	267.00	1.9 %	1.9 %	1 janv. 2022	
Permis « D » – Événement spécial (de 1 à 21 jours) <sup>1</sup>	230.00	230.00	235.00	2.2 %	2.2 %	1 janv. 2022	
Permis « E » – Événement spécial – par jour (de 1 à 4 jours) <sup>1</sup>	195.00	195.00	199.00	2.1 %	2.1 %	1 janv. 2022	

**Ville d'Ottawa**  
**Services de protection et d'urgence**  
**Direction des services des règlements – Frais d'utilisation**

	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Tarif en \$ 2022	Variation en % par rapport à 2021	Variation en % par rapport à 2020	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2022
<b>Vendeurs de rafraîchissements (suite)</b>							
<b>Chariot mobile de rafraîchissements – zone urbaine</b>							
Permis « A » – Annuel <sup>1</sup>	590.00	590.00	601.00	1.9 %	1.9 %	1 janv. 2022	
Permis « B » – Semestriel <sup>1</sup>	393.00	393.00	401.00	2.0 %	2.0 %	1 janv. 2022	
Permis « C » – Mensuel <sup>1</sup>	262.00	262.00	267.00	1.9 %	1.9 %	1 janv. 2022	
Permis « D » – Événement spécial (de 1 à 21 jours)	230.00	230.00	235.00	2.2 %	2.2 %	1 janv. 2022	
Permis « E » – Événement spécial – par jour (de 1 à 4 jours) <sup>1</sup>	195.00	195.00	199.00	2.1 %	2.1 %	1 janv. 2022	
Permis « F » – Empiètement sur le trottoir (annuel) <sup>1</sup>	590.00	590.00	601.00	1.9 %	1.9 %	1 janv. 2022	
Permis « G » – Empiètement sur le trottoir (semestri	393.00	393.00	401.00	2.0 %	2.0 %	1 janv. 2022	
Permis « H » – Empiètement sur le trottoir (mensuel	262.00	262.00	267.00	1.9 %	1.9 %	1 janv. 2022	
Permis « I » – Fête du Canada <sup>1</sup>	175.00	175.00	179.00	2.3 %	2.3 %	1 janv. 2022	
<b>Comptoir de rafraîchissements – zone urbaine</b>							
Permis « A » – Annuel <sup>1</sup>	789.00	789.00	805.00	2.0 %	2.0 %	1 janv. 2022	
Permis « B » – Semestriel <sup>1</sup>	528.00	528.00	538.00	1.9 %	1.9 %	1 janv. 2022	
Permis « C » – Mensuel <sup>1</sup>	262.00	262.00	267.00	1.9 %	1.9 %	1 janv. 2022	
Permis « D » – Événement spécial (de 1 à 21 jours)	230.00	230.00	235.00	2.2 %	2.2 %	1 janv. 2022	
Permis « E » – Événement spécial – par jour (de 1 à 4 jours) <sup>1</sup>	175.00	175.00	179.00	2.3 %	2.3 %	1 janv. 2022	
<b>Colporteur – zone urbaine</b>							
Permis « A » – Annuel <sup>1</sup>	528.00	528.00	538.00	1.9 %	1.9 %	1 janv. 2022	
Permis « B » – Semestriel <sup>1</sup>	332.00	332.00	339.00	2.1 %	2.1 %	1 janv. 2022	
Permis « C » – Mensuel <sup>1</sup>	293.00	293.00	299.00	2.0 %	2.0 %	1 janv. 2022	
Permis « D » – Événement spécial (de 1 à 21 jours)	265.00	265.00	270.00	1.9 %	1.9 %	1 janv. 2022	
Permis « E » – Événement spécial – par jour (de 1 à 4 jours) <sup>1</sup>	175.00	175.00	179.00	2.3 %	2.3 %	1 janv. 2022	
Permis « F » – Empiètement sur le trottoir (annuel) <sup>1</sup>	528.00	528.00	538.00	1.9 %	1.9 %	1 janv. 2022	
Permis « G » – Empiètement sur le trottoir (semestri	332.00	332.00	339.00	2.1 %	2.1 %	1 janv. 2022	
Permis « H » – Empiètement sur le trottoir (mensuel	293.00	293.00	299.00	2.0 %	2.0 %	1 janv. 2022	
Permis « I » – Fête du Canada <sup>1</sup>	175.00	175.00	179.00	2.3 %	2.3 %	1 janv. 2022	

**Ville d'Ottawa**  
**Services de protection et d'urgence**  
**Direction des services des règlements – Frais d'utilisation**

	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Tarif en \$ 2022	Variation en % par rapport à 2021	Variation en % par rapport à 2020	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2022
<b>Vendeurs de rafraîchissements (suite)</b>							
<b>Véhicule servant à la vente de rafraîchissements – zone rurale</b>							
Permis « A » – Annuel <sup>1</sup>	494.00	494.00	504.00	2.0 %	2.0 %	1 janv. 2022	
Permis « B » – Tous les huit mois <sup>1</sup>	310.00	310.00	316.00	1.9 %	1.9 %	1 janv. 2022	
Permis « C » – Événement spécial (de 1 à 30 jours)	123.00	123.00	125.00	1.6 %	1.6 %	1 janv. 2022	
<b>Colporteur – zone rurale</b>							
Permis « A » – Annuel <sup>1</sup>	371.00	371.00	378.00	1.9 %	1.9 %	1 janv. 2022	
Permis « B » – Tous les huit mois <sup>1</sup>	246.00	246.00	251.00	2.0 %	2.0 %	1 janv. 2022	
Permis « C » – Événement spécial (de 1 à 30 jours)	123.00	123.00	125.00	1.6 %	1.6 %	1 janv. 2022	
<b>Occupation de place désignée (annuel)</b>							
Route – Zone d'enlèvement 1 (Annexe B) <sup>1</sup>	4,327.00	4,327.00	4,413.00	2.0 %	2.0 %	1 janv. 2022	
Route – Zone d'enlèvement 2 (Annexe F) <sup>1</sup>	1,978.00	1,978.00	2,017.00	2.0 %	2.0 %	1 janv. 2022	
Route – Zone d'enlèvement 3 (Annexe I) <sup>1</sup>	1,978.00	1,978.00	2,017.00	2.0 %	2.0 %	1 janv. 2022	
Trottoir – Zone d'enlèvement 1 (Annexe C) <sup>1</sup>	1,853.00	1,853.00	1,890.00	2.0 %	2.0 %	1 janv. 2022	
Trottoir – Zone d'enlèvement 2 (Annexe G) <sup>1</sup>	926.00	926.00	944.00	1.9 %	1.9 %	1 janv. 2022	
Trottoir – Zone d'enlèvement 3 (Annexe J) <sup>1</sup>	926.00	926.00	944.00	1.9 %	1.9 %	1 janv. 2022	
<b>Remorquage</b>							
Permis d'opérateur de service de remorquage (annuel) <sup>1</sup>	N/A	N/A	1,300.00	N/A	N/A	1 janv. 2022	
Permis pour chaque dépanneuse supplémentaire dans la flotte de l'opérateur (annuel) <sup>1</sup>	N/A	N/A	550.00	N/A	N/A	1 janv. 2022	
Permis de conduire de dépanneuse (annuel) <sup>1</sup>	N/A	N/A	450.00	N/A	N/A	1 janv. 2022	
Vehicle Storage Facility Operator Licence (Annual) <sup>1</sup>	N/A	N/A	1,300.00	N/A	N/A	1 janv. 2022	
Plaque de service de remorquage de remplacement <sup>1</sup>	N/A	N/A	30.00	N/A	N/A	1 janv. 2022	
Autocollant de renouvellement de plaque de remplacement <sup>1</sup>	N/A	N/A	20.00	N/A	N/A	1 janv. 2022	

	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Tarif en \$ 2022	Variation en % par rapport à 2021	Variation en % par rapport à 2020	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2022
<b>Enseigne portable</b>							
Enseigne temporaire (30 jours)	130.00	130.00	133.00	2.3 %	2.3 %	1 janv. 2022	
Enseigne temporaire gonflable (7 jours)	80.00	80.00	82.00	2.5 %	2.5 %	1 janv. 2022	
<b>Frais de traitement des permis de déploiement de feux d'artifice</b>	56.00	56.00	57.00	1.8 %	1.8 %	1 janv. 2022	
<b>Peintures murales résidentielles</b>							
Chaque murale résidentielle à une adresse municipale	N/A	150.00	150.00	0.0 %	N/A	1 janv. 2022	
Chaque murale résidentielle supplémentaire à la même adresse municipale	N/A	50.00	50.00	0.0 %	N/A	1 janv. 2022	
<b>Enregistrement d'un animal et récupération à la fourrière</b>							
Chaton/chiot (moins de 6 mois)	22.00	22.00	22.00	0.0 %	0.0 %	1 janv. 2022	
Chien/chat (plus de 6 mois) – stérilisé	22.00	22.00	22.00	0.0 %	0.0 %	1 janv. 2022	
Chien/chat (plus de 6 mois) – non stérilisé	42.00	42.00	42.00	0.0 %	0.0 %	1 janv. 2022	
Chien méchant	102.00	102.00	104.00	2.0 %	2.0 %	1 janv. 2022	
Remplacement d'une médaille d'identification perdue (après un premier remplacement)	10.00	10.00	10.00	0.0 %	0.0 %	1 janv. 2022	
Chien récupéré, par jour passé à la fourrière	52.00	52.00	52.00	0.0 %	0.0 %	1 janv. 2022	
Chat récupéré, par jour passé à la fourrière	40.00	40.00	40.00	0.0 %	0.0 %	1 janv. 2022	

**Ville d'Ottawa**  
**Services de protection et d'urgence**  
**Direction des services des règlements – Frais d'utilisation**

	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Tarif en \$ 2022	Variation en % par rapport à 2021	Variation en % par rapport à 2020	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2022
<b>Clinique de stérilisation</b>							
<b>Chien – femelle</b>							
Petit – moins de 10 kg	311.00	318.00	324.00	1.9 %	4.2 %	1 janv. 2022	
Moyen – 10 à 20 kg	321.00	328.00	335.00	2.1 %	4.4 %	1 janv. 2022	
Grand – 21 à 40 kg	362.00	370.00	377.00	1.9 %	4.1 %	1 janv. 2022	
Très grand – plus de 40 kg	413.00	423.00	430.00	1.7 %	4.1 %	1 janv. 2022	
<b>Chien – mâle</b>							
Petit – moins de 10 kg	281.00	287.00	293.00	2.1 %	4.3 %	1 janv. 2022	
Moyen – 10 à 20 kg	296.00	303.00	309.00	2.0 %	4.4 %	1 janv. 2022	
Grand – plus de 20 kg	316.00	323.00	330.00	2.2 %	4.4 %	1 janv. 2022	
<b>Chat – femelle</b>	189.00	193.00	197.00	2.1 %	4.2 %	1 janv. 2022	
<b>Chat – mâle</b>	148.00	151.00	154.00	2.0 %	4.1 %	1 janv. 2022	
<b>Autres</b>							
Dépôt pour intervention chirurgicale (chien ou chat)	75.00	75.00	75.00	0.0%	0.0%	1 janv. 2022	
Fournitures médicales*	9.74	9.96	10.20	2.4%	s.o.	1 janv. 2022	
Vaccin contre la rage*	26.00	27.00	28.00	3.7%	s.o.	1 janv. 2022	
Implantation d'une micropuce*	31.00	32.00	33.00	3.1%	s.o.	1 janv. 2022	
<b>Frais supplémentaires</b>							
Chienne ou chatte enceinte*	41.00	42.00	43.00	2.4%	4.9%	1 janv. 2022	
Problème de santé (chien ou chat)*	50.00	51.00	55.00	7.8%	10.0%	1 janv. 2022	
Chaque testicule en position inguinale (chien cryptorchide)*	82.00	84.00	86.00	2.4%	4.9%	1 janv. 2022	
Chaque testicule dans la région abdominale (cryptorchide chien)*	153.00	157.00	225.00	43.3%	s.o.	1 janv. 2022	
Cryptorchide (chat)*	82.00	84.00	86.00	2.4%	s.o.	1 janv. 2022	
Chienne ou chatte non résidente*	26.00	27.00	28.00	3.7%	7.7%	1 janv. 2022	
Chien ou chat non résident*	26.00	27.00	28.00	3.7%	7.7%	1 janv. 2022	
Collier de style élisabéthain*	9.74	9.96	10.20	2.4%	4.7%	1 janv. 2022	
Tarif journalier pour le séjour et les soins*	20.00	20.00	20.40	2.0%	2.0%	1 janv. 2022	

**Ville d'Ottawa**  
**Services de protection et d'urgence**  
**Direction des services des règlements – Frais d'utilisation**

	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Tarif en \$ 2022	Variation en % par rapport à 2021	Variation en % par rapport à 2020	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2022
<b>Frais pour les événements spéciaux</b>							
Agent d'application des règlements municipaux* <sup>2</sup>	70.00	70.00	72.00	2.9 %	2.9 %	1 janv. 2022	
Agent de contrôle du stationnement* <sup>2</sup>	65.00	65.00	67.00	3.1 %	3.1 %	1 janv. 2022	
Agent des normes foncières* <sup>2</sup>	75.00	75.00	77.00	2.7 %	2.7 %	1 janv. 2022	
Superviseur* <sup>2</sup>	80.00	80.00	83.00	3.8 %	3.8 %	1 janv. 2022	
<b>Règlement sur le bruit</b>							
Droits de demande d'exemption	60.00	60.00	75.00	25.0%	25.0%	1 janv. 2022	
Droits d'inspection/surveillance (à l'heure)	70.00	70.00	75.00	7.1%	7.1%	1 janv. 2022	
<b>Règlement sur les normes d'entretien des biens</b>							
Droits d'appel devant le Comité des permis et des no	225.00	225.00	230.00	2.2%	2.2%	1 janv. 2022	
<b>Règlement sur les normes d'entretien des biens - Rapport de conformité - Bien résidentiel, immeuble commercial, industriel</b>							
1-2 unités	56.00	56.00	57.00	1.8%	1.8%	1 janv. 2022	
Plus de 2 unités mais pas plus de 5	41.00	41.00	42.00	2.4%	2.4%	1 janv. 2022	
Plus de 5 unités mais pas plus de 15	208 \$ + 15 \$ par unité à partir de la 5e unité	208.00 + 15.00 per unit above the 5th unit	212.00 + 15.00 per unit above the 5th unit	0.0%	s.o.	1 janv. 2022	
Plus de 15 unités mais pas plus de 25	312 \$ + 10 \$ par unité à partir de la 15e unité	312.00 + 10.00 per unit above the 15th unit	318.00 + 10.00 per unit above the 15th unit	0.0%	s.o.	1 janv. 2022	
Plus de 25 unités	416 \$ + 5 \$ par unité à partir de la 25e unité	416.00 + 5.00 per unit above the 25th unit	424.00 + 5.00 per unit above the 25th unit	0.0%	s.o.	1 janv. 2022	

**Ville d'Ottawa**  
**Services de protection et d'urgence**  
**Direction des services des règlements – Frais d'utilisation**

	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Tarif en \$ 2022	Variation en % par rapport à 2021	Variation en % par rapport à 2020	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2022
<b>Règlement sur les normes d'entretien des biens - Rapport de conformité - Bien résidentiel, immeuble commercial, industriel</b>							
Bâtiment industriel, commercial indépendant (occupant unique)	50.00 / 98 sq. m., 200.00 min.	50.00 / 98 sq. m., 200.00 min.	50.00 / 98 sq. m., 200.00 min.	0.0%	s.o.	1 janv. 2022	
Bien vacant ou abandonné	104.00	104.00	106.00	1.9%	1.9%	1 janv. 2022	
<b>Règlement sur les normes d'entretien des biens Frais de réinspection</b>							
Première heure, en tout ou en partie, par propriété	104.00	Abrogé	-	0.0%	0.0%	1 janv. 2022	
Chaque heure subséquente, en tout en en partie, par propriété	52.00	Abrogé	-	0.0%	0.0%	1 janv. 2022	
Frais de réinspection lorsque le délai prévu dans un avis de violation ou un ordre de se conformer est écoulé et que la lacune ou la violation persiste	N/A	500.00	510.00	2.0%	N/A	1 janv. 2022	
Frais administratifs et frais généraux	N/A	15%	15%	0.0%	N/A	1 janv. 2022	
<b>Locations à court terme</b>							
Frais de permis d'accueil (2 ans) <sup>1</sup>	N/A	\$ 53.00	53.00	0.0%	N/A	1 janv. 2022	
Remplacement de la copie du permis d'accueil <sup>1</sup>	N/A	\$ 20.00	20.00	0.0%	N/A	1 janv. 2022	
Frais d'inscription de gestionnaire d'immeubles en location courte durée (1 an)	N/A	143.00	143.00	0.0%	N/A	1 janv. 2022	
Inscription plateforme de location courte durée - Niveau 1 - < 100 annonces (3 ans) 1	N/A	1000.00	1,000.00	0.0%	N/A	1 janv. 2022	
Inscription à la plateforme de location à court terme - Niveau 2 - 101-500 annonces (3 ans) 1	N/A	2500.00	2,500.00	0.0%	N/A	1 janv. 2022	
Inscription plateforme de location courte durée - Niveau 3 - > 500 annonces (3 ans) 1	N/A	5000.00	5,000.00	0.0%	N/A	1 janv. 2022	
Enregistrer une interdiction de location à court terme, par unité d'habitation 1	N/A	5.00	5.00	0.0%	N/A	1 janv. 2022	
Supprimer une interdiction de location à court terme, par unité d'habitation 1	N/A	5.00	5.00	0.0%	N/A	1 janv. 2022	

**Ville d'Ottawa**  
**Services de protection et d'urgence**  
**Direction des services des règlements – Frais d'utilisation**

	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Tarif en \$ 2022	Variation en % par rapport à 2021	Variation en % par rapport à 2020	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2022
<b>Règlement sur les véhicules de location - Taxis - Nouvelle demande*<sup>1</sup></b>							
Chauffeur de taxi - standard	100.00	100.00	100.00	0.0%	0.0%	1 janv. 2022	
Chauffeur de taxi - accessible	0.00	0.00	-	0.0%	0.0%	1 janv. 2022	
Détenteur de plaque de taxi - standard	578.00	578.00	578.00	0.0%	0.0%	1 janv. 2022	
Détenteur de plaque de taxi - accessible	578.00	578.00	578.00	0.0%	0.0%	1 janv. 2022	
Intermédiaire en services de transport par taxi - 1 à 24 taxis	856.00	856.00	856.00	0.0%	0.0%	1 janv. 2022	
Intermédiaire en services de transport par taxi - 25 à 99 taxis	2,619.00	2,619.00	2,619.00	0.0%	0.0%	1 janv. 2022	
Intermédiaire en services de transport par taxi - 100 taxis ou plus	7,696.00	7,696.00	7,696.00	0.0%	0.0%	1 janv. 2022	
Nouvelle demande de permis de chauffeur de taxi standard ou accessible pour une personne comptant 10 années ou plus d'expérience dont le permis est échu	318.00	318.00	318.00	0.0%	0.0%	1 janv. 2022	
<b>Règlement sur les véhicules de location - Taxis - demande de renouvellement*<sup>1</sup></b>							
Chauffeur de taxi - standard	100.00	100.00	100.00	0.0%	0.0%	1 janv. 2022	
Chauffeur de taxi - accessible	0.00	0.00	-	0.0%	0.0%	1 janv. 2022	
Détenteur de plaque de taxi - standard	578.00	578.00	578.00	0.0%	0.0%	1 janv. 2022	
Détenteur de plaque de taxi - accessible	578.00	578.00	578.00	0.0%	0.0%	1 janv. 2022	
Intermédiaire en services de transport par taxi - 1 à 24 taxis	856.00	856.00	856.00	0.0%	0.0%	1 janv. 2022	
Intermédiaire en services de transport par taxi - 25 à 99 taxis	2,619.00	2,619.00	2,619.00	0.0%	0.0%	1 janv. 2022	
Intermédiaire en services de transport par taxi - 100 taxis ou plus	7,696.00	7,696.00	7,696.00	0.0%	0.0%	1 janv. 2022	
Frais de retard (supplémentaires) - chauffeur de taxi, intermédiaire en services de transport par taxi	56.00	56.00	56.00	0.0%	0.0%	1 janv. 2022	
Frais de retard (supplémentaires) - détenteur de plaque de taxi - standard et accessible	102.00	102.00	102.00	0.0%	0.0%	1 janv. 2022	



**Ville d'Ottawa**  
**Services de protection et d'urgence**  
**Direction des services des règlements – Frais d'utilisation**

	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Tarif en \$ 2022	Variation en % par rapport à 2021	Variation en % par rapport à 2020	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2022
<b>Règlement sur les véhicules de location - Taxis - Droits de transfert de permis<sup>1</sup></b>							
Entre détenteurs de plaques de taxi	4,196.00	4,196.00	4,196.00	0.0%	0.0%	1 janv. 2022	
Détenteur de plaque de taxi - d'un propriétaire de taxi décédé à son conjoint en droit ou à ses enfants dans les douze (12) mois suivant le décès	312.00	312.00	312.00	0.0%	0.0%	1 janv. 2022	
Deux plaques de taxi ou plus à transférer au décès du détenteur	3,953.00	3,953.00	3,953.00	0.0%	0.0%	1 janv. 2022	
De véhicule à véhicule de remplacement	56.00	56.00	56.00	0.0%	0.0%	1 janv. 2022	
<b>Règlement sur les véhicules de location - Taxis - droits de remplacement ou de duplicat</b>							
Plaque de taxi	31.00	31.00	31.00	0.0%	0.0%	1 janv. 2022	
Certificat de permis	20.00	20.00	20.00	0.0%	0.0%	1 janv. 2022	
Changement au certificat	10.00	10.00	10.00	0.0%	0.0%	1 janv. 2022	
Photo d'identité	20.00	20.00	20.00	0.0%	0.0%	1 janv. 2022	
Carte tarifaire	10.00	10.00	10.00	0.0%	0.0%	1 janv. 2022	
<b>Règlement sur les véhicules de location - Taxis - Droits d'inspection par véhicule</b>							
Vérification du taximètre après la vérification originale	55.00	55.00	55.00	0.0%	0.0%	1 janv. 2022	
Réinspection du véhicule	55.00	55.00	55.00	0.0%	0.0%	1 janv. 2022	
Renouvellement du placement sur la liste prioritaire	55.00	55.00	55.00	0.0%	0.0%	1 janv. 2022	
Ajout à la liste de placement prioritaire	55.00	55.00	55.00	0.0%	0.0%	1 janv. 2022	
<b>Règlement sur les véhicules de location - Taxis - Limousines</b>							
Propriétaire/exploitant <sup>3</sup>	999.00	999.00	999.00	0.0%	0.0%	1 janv. 2022	
Pour chaque limousine (sauf aux limousines de service auxiliaire)	578.00	578.00	578.00	0.0%	0.0%	1 janv. 2022	
Pour chaque limousine temporaire (30 jours)	61.00	61.00	61.00	0.0%	0.0%	1 janv. 2022	

**Ville d'Ottawa**  
**Services de protection et d'urgence**  
**Direction des services des règlements – Frais d'utilisation**

	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Tarif en \$ 2022	Variation en % par rapport à 2021	Variation en % par rapport à 2020	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2022
<b>Limousines - Droits de transfert de permis</b>							
Modification du nom du détenteur de permis	55.00	55.00	55.00	0.0%	0.0%	1 janv. 2022	
Modification de l'emplacement du détenteur de permis	104.00	104.00	104.00	0.0%	0.0%	1 janv. 2022	
Modification du nom du détenteur pour celui d'un autre	55.00	55.00	55.00	0.0%	0.0%	1 janv. 2022	
Véhicule de remplacement	55.00	55.00	55.00	0.0%	0.0%	1 janv. 2022	
<b>Règlement sur les véhicules de location - Exploitants de transport privé</b>							
Exploitants de transport privé - 1 à 24 véhicules affiliés	856.00 + 0.11/voyage	856.00 + 0.11/voyage	856.00 + 0.11/voyage	2.0%	s.o.	1 janv. 2022	
Exploitants de transport privé - 25 à 99 véhicules affiliés	2,619.00 + 0.11/voyage	2,619.00 + 0.11/voyage	2,619.00 + 0.11/voyage	2.0%	s.o.	1 janv. 2022	
Exploitants de transport privé - 100 véhicules affiliés ou plus	7,696.00 + 0.11/voyage	7,696.00 + 0.11/voyage	7,696.00 + 0.11/voyage	2.0%	s.o.	1 janv. 2022	
<b>Total du Service</b>							<b>-485</b>

**Remarques :**

<sup>1</sup> Les tarifs indiqués peuvent être modifiés selon le traitement des demandes, les frais liés aux loteries de la fête du Canada, les frais pour duplicata de permis et les frais de renouvellement tardifs, au besoin

<sup>2</sup> Tarif par heure; un minimum de 3 heures sera facturé, qui comprend le temps sur place, la préparation et le déplacement.

<sup>3</sup> Les frais de traitement s'appliquent à chaque demande par un titulaire de licence de limousine, quel que soit le nombre de véhicules temporaires.

\* TVH applicable

## **Direction générale des services de protection et d'urgence**

### **Résumé du secteur d'activité 2022 – Élaboration des politiques publiques**

Le secteur de service de l'Élaboration des politiques publiques a pour responsabilité de recommander des politiques publiques pour des questions de réglementation relevant de la Direction générale des services de protection et d'urgence (SPU) et d'élaborer et de rédiger les règlements municipaux correspondants, y compris les modifications aux règlements existants. Le Service appuie d'autres directions générales de la Ville dans l'élaboration de leurs règlements lorsqu'il y a des liens avec les SPU. Le secteur de service est également responsable de l'élaboration du Plan de sécurité et de bien-être communautaire d'Ottawa.

#### **Programmes et services offerts**

- Conseils et recommandations stratégiques en matière de politiques et de réglementation aux SPU et à d'autres directions générales, aux comités et au Conseil concernant l'élaboration et la modification des règlements et politiques relevant de la Direction générale des services de protection et d'urgence
- Élaboration et mise en œuvre d'un plan de travail d'examen des règlements pour chaque mandat du Conseil, conformément au Plan de révision des règlements approuvé par le Conseil
- Mise en œuvre de projets d'examen de règlements pour des règlements existants ou des secteurs émergents, notamment en menant des séances de consultation du public et d'intervenants, en effectuant de la recherche et de la conception au besoin
- Suivi des activités d'autres paliers de gouvernement afin de déterminer les répercussions de règlements et de réglementation sur les SPU
- Réalisation de l'élaboration du Plan de sécurité et de bien-être communautaire comme l'exige la loi, y compris la recherche, l'engagement du public et des intervenants, l'évaluation et les mesures du rendement ainsi que les rapports au Comité et au Conseil sur l'élaboration du Plan comme requis

Ville d'Ottawa

Services de protection et d'urgence

Élaboration de politiques publiques – Besoins en ressources de fonctionnement  
en milliers (000 \$)

	2020	2021		2022	Variations en \$ par rapport au Budget 2021
	Réels	Prévisions	Budget	Estimations	
<b>Dépenses par programme</b>					
Élaboration de politiques publiques	1,181	1,364	799	1,574	775
<b>Dépenses brutes</b>	<b>1,181</b>	<b>1,364</b>	<b>799</b>	<b>1,574</b>	<b>775</b>
Récupération des coûts et affectations	-206	-495	0	0	0
Revenus	-1	0	0	0	0
<b>Besoins nets</b>	<b>974</b>	<b>869</b>	<b>799</b>	<b>1,574</b>	<b>775</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>					
Salaires et avantages sociaux	1,013	1,273	778	1,303	525
Heures supplémentaires	0	0	0	0	0
Matériaux et services	164	91	21	271	250
Transferts/subventions/charges financières	0	0	0	0	0
Coûts du parc automobile	0	0	0	0	0
Coûts des installations de programme	0	0	0	0	0
Autres coûts internes	4	0	0	0	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>1,181</b>	<b>1,364</b>	<b>799</b>	<b>1,574</b>	<b>775</b>
Récupération des coûts et affectations	-206	-495	0	0	0
<b>Dépenses nettes</b>	<b>975</b>	<b>869</b>	<b>799</b>	<b>1,574</b>	<b>775</b>
<b>Revenus par catégorie</b>					
Fédéraux	0	0	0	0	0
Provinciaux	0	0	0	0	0
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	0	0	0	0	0
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	0	0
<b>Total des revenus</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>975</b>	<b>869</b>	<b>799</b>	<b>1,574</b>	<b>775</b>
<b>Equivalent temps plein</b>			<b>6.00</b>	<b>10.00</b>	<b>4.00</b>

# **Direction générale des loisirs, de la culture et des installations**

## **Résumé du secteur d'activité 2022 – Services de soutien technique et aux activités (SSTA)**

Les Services de soutien technique et aux activités (SSTA) offrent à la direction générale un soutien technique essentiel pour les activités de première ligne, notamment des services d'analyse opérationnelle et de gestion de projet. Ils offrent un soutien et une expertise logistiques au directeur général et au personnel opérationnel de la DGLCI. Les SSTA jouent un rôle de premier plan dans la mise en œuvre des initiatives de la Ville et veille à l'uniformité et à l'efficacité des pratiques en collaborant avec les Services de soutien aux activités des autres directions générales.

Les SSTA fournissent également une expertise technique dans des domaines qui concernent spécifiquement la direction générale, comme l'élaboration et l'exécution d'initiatives culturelles et de programmes d'art public, la surveillance des occasions de publicité, de commandites et de dons, et la gestion des programmes de financement communautaires des loisirs et de la culture au nom de la direction générale. Ils supervisent aussi l'Unité de l'administration et de la formation des employés de la DGLCI ainsi que les activités de marketing et de communication de tous les programmes et services de cette dernière.

### **Programmes et services offerts**

Les Services de soutien technique et aux activités assurent ce qui suit :

- Supervision, maintenance et exploitation du système d'inscription aux programmes et de réservations d'installations de la DGLCI;
- Planification et organisation de campagnes promotionnelles sur les programmes de loisirs et de culture;
- Gestion du contenu des sites Web de la DGLCI, dont ottawa.ca et les sites du Centre des arts Shenkman et du Théâtre Meridian à Centrepointe;
- Gestion du programme de noms commémoratifs de la Ville;
- Prise en charge de la planification et du perfectionnement des ressources humaines, notamment du recrutement et de l'embauche des employés saisonniers à temps partiel (pouvant atteindre 4 000 employés);
- Élaboration et coordination de la mise en œuvre des stratégies de formation des employés;
- Intégration d'œuvres d'art dans les espaces publics par l'intermédiaire de commandes d'art public, de résidences et de mentorat pour les œuvres d'art dans le cadre du projet de train léger, dans les immeubles, dans les parcs et pour revitaliser le paysage de rue, et dans le cadre d'expositions à la Galerie Karsh-Masson et à la Galerie d'art de l'hôtel de ville;
- Conservation et gestion de la Collection d'art de la Ville d'Ottawa, dont les œuvres sont exposées dans 170 édifices de la ville;

- Établissement de partenariats culturels et mise en œuvre d'initiatives de développement;
- Planification, cartographie et recherche dans le domaine culturel;
- Élaboration des politiques culturelles et aménagement d'installations;
- Supervision du financement culturel par l'évaluation d'œuvres d'art par les pairs et des programmes de financement culturel relatifs au patrimoine, aux festivals et aux foires;
- Administration des programmes de financement des loisirs et soutien aux associations de loisirs dans leur processus de développement communautaire;
- Recherche d'occasions de commandites, de publicité et de dons et pérennisation de ces dernières;
- Réalisation d'analyses opérationnelles, financières, statistiques et démographiques;
- Coordination de la planification stratégique et de la gestion des risques de la direction générale;
- Gestion et traitement des demandes du Système d'information géographique aux fins de cartographie et d'analyse;
- Supervision des ententes de partenariat public-privé (PPP) de la direction générale (p. ex., parc Lansdowne et les Sensplex);
- Encadrement professionnel concernant la méthode et le cadre de la Ville en matière de gestion de projet;
- Supervision et coordination du processus d'établissement des budgets de fonctionnement et d'immobilisations de la direction générale;
- Soutien au directeur général concernant le programme législatif, la gestion des demandes de renseignements et la planification et production de rapports en matière d'accessibilité;
- Liaison avec le Conseil, les autres directions générales de la Ville et les principaux intervenants en vue de soutenir les initiatives municipales.

Ville d'Ottawa

Service des loisirs, de la culture et des installations

Bureau du DG et services de soutien aux activités – Besoins en ressources de fonctionnement  
en milliers (000 \$)

	2020	2021		2022	Variations en \$ par rapport au Budget 2021
	Réels	Prévisions	Budget	Estimations	
<b>Dépenses par programme</b>					
Bureau du directeur général	5,405	3,817	2,190	1,597	-593
Services soutien technique et aux activités	26,144	24,781	25,781	26,458	677
<b>Dépenses brutes</b>	<b>31,549</b>	<b>28,598</b>	<b>27,971</b>	<b>28,055</b>	<b>84</b>
Récupération des coûts et affectations	-2,519	-380	-380	-380	0
Revenus	-19,332	-4,019	-3,193	-2,573	620
<b>Besoins nets</b>	<b>9,698</b>	<b>24,199</b>	<b>24,398</b>	<b>25,102</b>	<b>704</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>					
Salaires et avantages sociaux	12,323	9,561	9,349	9,782	433
Heures supplémentaires	138	5	5	5	0
Matériaux et services	5,043	4,573	4,158	3,538	-620
Transferts/subventions/charges financières	12,564	13,165	13,165	13,430	265
Coûts du parc automobile	0	0	0	0	0
Coûts des installations de programme	273	363	363	369	6
Autres coûts internes	1,208	931	931	931	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>31,549</b>	<b>28,598</b>	<b>27,971</b>	<b>28,055</b>	<b>84</b>
Récupération des coûts et affectations	-2,519	-380	-380	-380	0
<b>Dépenses nettes</b>	<b>29,030</b>	<b>28,218</b>	<b>27,591</b>	<b>27,675</b>	<b>84</b>
<b>Revenus par catégorie</b>					
Fédéraux	-1,417	-540	-540	-540	0
Provinciaux	-16,769	-2,276	-650	0	650
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	-1,146	-1,203	-2,003	-2,033	-30
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	0	0
<b>Total des revenus</b>	<b>-19,332</b>	<b>-4,019</b>	<b>-3,193</b>	<b>-2,573</b>	<b>620</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>9,698</b>	<b>24,199</b>	<b>24,398</b>	<b>25,102</b>	<b>704</b>
<b>Equivalents temps plein</b>			<b>80.59</b>	<b>81.59</b>	<b>1.00</b>

Ville d'Ottawa

Service des loisirs, de la culture et des installations

Bureau du DG et services de soutien aux activités – Frais d'utilisation

	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Tarif en \$ 2022	Variation en % par rapport à 2021	Variation en % par rapport à 2020	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2022
<b>Locations</b>							
Aréna - Adultes	295.92	309.28	315.49	2.0%	6.6%	1 janv. 2022	
Aréna - Commercial	304.60	318.34	324.73	2.0%	6.6%	1 janv. 2022	
Aréna - Mineurs	177.38	185.40	189.12	2.0%	6.6%	1 janv. 2022	
Aréna - Période creuse	138.00	144.22	147.12	2.0%	6.6%	1 janv. 2022	
Aréna - Frais d'annulation	25% to 100%	25% to 100%	25% to 100%	0.0%	0.0%	1 janv. 2022	
Aréna - Autres catégories	69-304.6	72.11-318.34	73.56-324.73	4.5%	7.1%	1 janv. 2022	
<b>Frais de marketing</b>							
Affichage publicitaire	128.13	131.33	133.96	2.0%	4.6%	1 janv. 2022	
Bannière publicitaire sur la page d'accueil	153.75	157.59	160.74	2.0%	4.5%	1 janv. 2022	
Forfait 1 - 954 places	256.25	262.66	267.91	2.0%	4.6%	1 janv. 2022	
Forfait 2 - 954 places	461.25	472.78	482.24	2.0%	4.6%	1 janv. 2022	
Forfait 3 - 954 places	922.50	945.56	964.47	2.0%	4.5%	1 janv. 2022	
Publicité pour les billets à imprimer chez soi	102.50	105.06	107.16	2.0%	4.5%	1 janv. 2022	
Publipostage électronique (événements à venir) - Meridian	102.50	105.06	107.16	2.0%	4.5%	1 janv. 2022	
Conception	51.25	52.53	53.58	2.0%	4.5%	1 janv. 2022	
Publipostage électronique (événements à venir) - par abonné	0.03	0.03	0.03	0.0%	-2.4%	1 janv. 2022	
Forfait 1 - 500 places	128.13	131.33	133.96	2.0%	4.6%	1 janv. 2022	
Forfait 2 - 500 places	333.13	341.45	348.28	2.0%	4.5%	1 janv. 2022	
Forfait 3 - 500 places	686.75	703.92	718.00	2.0%	4.6%	1 janv. 2022	
Publipostage électronique (événements à venir) - Shenkman	51.25	52.53	53.58	2.0%	4.5%	1 janv. 2022	
Dépliant sur les spectacles à venir au Centre des arts Shenkman	153.75	157.59	160.74	2.0%	4.5%	1 janv. 2022	
<b>Autres catégories</b>							
Frais d'insuffisance de fonds	43.00	43.00	43.00	0.0%	0.0%	1 janv. 2022	
Frais administratifs de remboursement	15.00	15.00	15.00	0.0%	0.0%	1 janv. 2022	
Les frais 2022 incluent des frais temporaires de 1,95 % pour le recouvrement des coûts résultant de la COVID 19.							
<b>Total du Service</b>							<b>0</b>



## **Direction générale des loisirs, de la culture et des installations**

### **Résumé du secteur d'activité 2022 – Services des loisirs communautaires, de la culture et des sports**

Les Services des loisirs communautaires, de la culture et des sports voient au fonctionnement d'une variété de programmes communautaires et de locations à l'échelle de la Ville. Les programmes communautaires sont offerts pour mettre des activités participatives à la portée des enfants, des jeunes, des adultes et des aînés, ainsi que d'autres populations prioritaires ou désavantagées. Les services sont organisés à la fois géographiquement et par domaines spécialisés, programmes et espaces consacrés à la culture et au patrimoine, quartiers prioritaires, initiatives centralisées et partenariats communautaires. De plus, ce secteur d'activité collabore étroitement avec différents partenaires comme l'Ottawa Sports and Entertainment Group, la Galerie d'art d'Ottawa et l'Université d'Ottawa pour voir aux programmes d'espaces multifonctions comme la Cour des arts et le parc Lansdowne.

Les programmes et les services sont offerts dans les centres communautaires, les arénas, les terrains de ports, les quatre centres municipaux pour les aînés, les cinq musées et sites historiques, les galeries d'art, au Théâtre Meridian, au Centre des arts Shenkman, à la cour des arts, au parc Lansdowne et à l'hôtel de ville.

#### **Programmes et services offerts**

Les Services des loisirs communautaires, de la culture et des sports assurent ce qui suit :

- L'élaboration et la prestation de programmes récréatifs, culturels et de sports dans les arénas, les piscines, les parcs, les terrains de jeux, les installations récréatives et culturelles, les centres communautaires et les pavillons. Les programmes comprennent des camps, des sports, du conditionnement physique, des arts visuels et de la scène, des activités après l'école et d'intérêt général;
- Exploitation des musées municipaux et exécution des programmes relatifs au patrimoine;

- Supervision de l'attribution du temps d'utilisation des patinoires, des arénes, des terrains de sport et de balle, des parcs ainsi que d'autres lieux de rassemblement publics comme les salles de réception et de réunion et les gymnases;
- Offre de séances de patinage libre et d'autres programmes libres dans les installations récréatives pour les résidents peu importe leur âge, leurs compétences et leur statut socio-économique;
- Offre d'une grande variété de programmes avant et après l'école, de camps d'été et du congé de mars aux enfants et aux jeunes;
- Exploitation et gestion d'espaces à l'hôtel de ville, à la place Marion-Dewar et à la Patinoire des rêves;
- Prestation de programmes et accès aux installations des arts, de la culture et du patrimoine de la Ville d'Ottawa
- Collaboration avec des groupes sportifs, récréatifs et culturels communautaires pour maximiser l'accès aux activités et aux programmes et activités récréatifs, culturels et patrimoniaux;
- Recherche, élaboration et exécution de programmes éducatifs en lien avec le programme scolaire dans des musées locaux;
- Organisation d'événements patrimoniaux à l'échelle de la ville comme Portes ouvertes Ottawa, la Fête du patrimoine, les Journées de la culture, etc.

Ville d'Ottawa

Service des loisirs, de la culture et des installations

Programmes communautaires, récréatifs, culturels et sportifs – Besoins en ressources de fonctionnement  
en milliers (000 \$)

	2020	2021		2022	Variations en \$ par rapport au Budget 2021
	Réels	Prévisions	Budget	Estimations	
<b>Dépenses par programme</b>					
Programmes de loisirs communautaires et culture	54,300	62,815	67,915	68,053	138
<b>Dépenses brutes</b>	<b>54,300</b>	<b>62,815</b>	<b>67,915</b>	<b>68,053</b>	<b>138</b>
Récupération des coûts et affectations	-384	-1,077	-1,077	-1,077	0
Revenus	-10,246	-20,465	-24,965	-16,861	8,104
<b>Besoins nets</b>	<b>43,670</b>	<b>41,273</b>	<b>41,873</b>	<b>50,115</b>	<b>8,242</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>					
Salaires et avantages sociaux	19,805	21,422	25,522	24,887	-635
Heures supplémentaires	35	151	151	154	3
Matériaux et services	1,136	3,096	4,096	4,096	0
Transferts/subventions/charges financières	174	311	311	311	0
Coûts du parc automobile	89	117	117	117	0
Coûts des installations de programme	32,575	37,140	37,140	37,910	770
Autres coûts internes	486	578	578	578	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>54,300</b>	<b>62,815</b>	<b>67,915</b>	<b>68,053</b>	<b>138</b>
Récupération des coûts et affectations	-384	-1,077	-1,077	-1,077	0
<b>Dépenses nettes</b>	<b>53,916</b>	<b>61,738</b>	<b>66,838</b>	<b>66,976</b>	<b>138</b>
<b>Revenus par catégorie</b>					
Fédéraux	-225	-61	-61	-61	0
Provinciaux	-295	-16,169	-16,169	-289	15,880
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	-9,726	-4,235	-8,735	-16,511	-7,776
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	0	0
<b>Total des revenus</b>	<b>-10,246</b>	<b>-20,465</b>	<b>-24,965</b>	<b>-16,861</b>	<b>8,104</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>43,670</b>	<b>41,273</b>	<b>41,873</b>	<b>50,115</b>	<b>8,242</b>
<b>Equivalents temps plein</b>			<b>428.53</b>	<b>428.53</b>	<b>0.00</b>

Ville d'Ottawa

Service des loisirs, de la culture et des installations

Programmes communautaires, récréatifs, culturels et sportifs – Frais d'utilisation

	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Tarif en \$ 2022	Variation en % par rapport à 2021	Variation en % par rapport à 2020	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2022
<b>Location</b>							
Aréna – adultes	295.92	309.28	315.49	4.5%	7.1%	1 janv. 2022	
Aréna – entreprises	304.60	318.34	324.73	4.5%	7.1%	1 janv. 2022	
Aréna – adolescents	177.38	185.40	189.12	4.5%	7.1%	1 janv. 2022	
Aréna – heures creuses	138.00	144.22	147.12	4.5%	7.1%	1 janv. 2022	
Aréna – frais d'annulation	de 25 % à 100 %	25% to 100%	25% to 100%	0.0%	0.0%	1 janv. 2022	
Aréna – divers	69,00-304,60	72.11-318.34	73.56-324.73	4.5%	7.1%	1 janv. 2022	
Partie de l'aréna – adultes	52.61	54.98	56.11	4.5%	7.1%	1 janv. 2022	
Partie de l'aréna – entreprises	61.15	63.91	65.22	4.5%	7.2%	1 janv. 2022	
Partie de l'aréna – adolescents	32.74	34.23	34.96	4.5%	7.4%	1 janv. 2022	
Terrain artificiel – adultes	124.51	130.14	132.79	4.5%	7.1%	1 janv. 2022	
Terrain artificiel – entreprises	134.51	140.56	143.41	4.5%	7.1%	1 janv. 2022	
Terrain artificiel – adolescents	73.31	76.64	78.19	4.5%	7.2%	1 janv. 2022	
Terrain artificiel – heures creuses	60.04	62.74	64.03	4.5%	7.2%	1 janv. 2022	
Terrain artificiel – divers	53,36-73,31	55.80-76.64	56.95-78.19	4.6%-6.0%	7.2%	1 janv. 2022	
Centres d'art	5,79-528,27	6.09-552.06	6.24-563.14	4.5%-5.2%	7.1%-8.6%	1 janv. 2022	
Terrain de basketball (à l'extérieur)	7,25-16,41	7.47-16.85	7.65-17.21	2.7%-3.0%	5.5%-5.7%	1 janv. 2022	
Gradins	457.03	477.63	487.21	4.5%	7.1%	1 janv. 2022	
Pavillon	3,14-242,16	3.29-253.07	3.36-258.14	4.5%-4.8%	7.1%-7.9%	1 janv. 2022	
Pavillon – entreprises	17,74-171,32	18.54-179.03	18.93-182.65	4.5%	7.1%-7.2%	1 janv. 2022	
Pavillon – organismes sans but lucratif	3,40-76,94	3.56-80.43	3.67-82.08	4.5%-4.8%	7.2%-7.6%	1 janv. 2022	
Pavillon – particuliers	13,58-134,24	14.20-140.29	14.51-143.14	4.5%-4.6%	7.1%-7.3%	1 janv. 2022	
Parc Lansdowne	13,00-7322,69	13.62-7652.15	13.94-7805.22	4.5%-4.8%	7.1%-7.7%	1 janv. 2022	
Exposition spéciale Lansdowne tous les jours	n/a	884.96	902.65	2.0%	n/a	1 janv. 2022	
Parc Lansdowne – frais supplémentaires	1,30-770,11	1.36-804.76	1.39-820.87	4.5%-4.6%	7.1%	1 janv. 2022	
Musée	33,36-282,96	34.87-295.7	35.58-301.62	4.5%	7.1%-7.2%	1 janv. 2022	
Sportsplex de Nepean	6,34-3649,07	6.63-3813.24	6.77-3889.51	4.5%-4.6%	7.1%	1 janv. 2022	

Ville d'Ottawa

Service des loisirs, de la culture et des installations

Programmes communautaires, récréatifs, culturels et sportifs – Frais d'utilisation

	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Tarif en \$ 2022	Variation en % par rapport à 2021	Variation en % par rapport à 2020	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2022
Sportsplex de Nepean – frais supplémentaires	0,19-1861,04	0.20-1944.77	0.22-1983.67	4.5%-5.3%	5.3%-7.1%	1 janv. 2022	
Stade d'Ottawa	37,74-3927,43	39.46-4104.11	39.51-4104.16	4.5%-4.6%	7.1%-7.2%	1 janv. 2022	
Lumières du stade d'Ottawa	45.76	47.59	52.35	4.0%	11.3%	1 janv. 2022	
Frais d'éclairage extérieur	13,58-27,20	14.13-28.29	15.58-31.15	4.0%-4.1%	11.2%-11.3%	1 janv. 2022	
Parc	26,50-422,96	27.16-433.53	27.74-442.21	2.5%	5.1%	1 janv. 2022	
Park - Journée complète du film B-Roll	n/a	216.81	221.15	2.0%	n/a	1 janv. 2022	
Park - B-Roll Film Toutes les heures	n/a	27.08	27.65	2.1%	n/a	1 janv. 2022	
Park - Film toutes les heures	n/a	54.20	55.31	2.0%	n/a	1 janv. 2022	
Terrain de stationnement	3,31-1001,59	3.46-1046.65	3.53-1067.61	4.5%	7.1%	1 janv. 2022	
Piscine	6,41-1958,49	6.72-2046.62	6.86-2087.57	4.5%-4.8%	7.1%-7.9%	1 janv. 2022	
Terrains de sport et de balle – adultes	18,58-44,46	19.07-45.61	19.47-46.55	2.6%	5.2%-5.4%	1 janv. 2022	
Terrains de sport et de balle – entreprises	31,41-46,63	32.21-47.83	32.88-48.81	2.5%-2.6%	5.2%	1 janv. 2022	
Terrains de sport et de balle – adolescents	5,84-8,62	6.01-8.84	6.15-9.03	2.6%-2.9%	5.2%-6.2%	1 janv. 2022	
Terrains de sport et de balle – Prestige	37,74-116,37	38.71-119.29	39.51-121.68	2.5%-2.6%	5.1%-5.2%	1 janv. 2022	
Théâtre	7,65-356,54	8.02-372.61	8.23-8869.56	4.5%-4.8%	(14%)-7.9%	1 janv. 2022	
Théâtre – frais supplémentaires	15,26-1740,39	15.94-1818.69	16.26-1855.06	4.5%	7.1%	1 janv. 2022	
Divers – frais supplémentaires	0,10-370,08	0.11-386.74	0.13-261.7	4.4%-10%	7.1%-175%	1 janv. 2022	
<b>Point de vente</b>							
Frais d'administration	4,73-94,38	4.86-96.76	5.04-100.66	2.5%-2.7%	4.7%-5.1%	1 janv. 2022	
Bornes de recharge pour véhicules électriques	1,90-4,73	1.99-4.86	2.04-5.04	2.7%-4.7%	4.7%-7.6%	1 janv. 2022	
Frais d'entrée – événements	3,76-22,78	4.06-23.68	3.98-24.34	4.0%-8.0%	5%-67.1%	1 janv. 2022	
Frais d'entrée – centre de conditionnement physique	3,98-11,72	4.28-12.17	4.20-12.39	3.8%-7.5%	7.5%-7.9%	1 janv. 2022	
Frais d'entrée générale	0,88-19,91	0.9-20.97	0.88-21.24	2.3%-5.3%	(77.9%)-2.3%	1 janv. 2022	
Marchandises	0,04-425,00	0.04-425	0.04-425	0.0%	0.0%	1 janv. 2022	
Frais d'entrée – musée	3,53-17,92	3.83-18.72	3.76-19.03	4.5%-8.5%	7.2%-8.5%	1 janv. 2022	

Ville d'Ottawa

Service des loisirs, de la culture et des installations

Programmes communautaires, récréatifs, culturels et sportifs – Frais d'utilisation

	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Tarif en \$ 2022	Variation en % par rapport à 2021	Variation en % par rapport à 2020	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2022
Frais d'entrée – événements du musée	5,08-44,24	5.4-46.23	5.31-47.35	4.5%-6.3%	7.2%-11.1%	1 janv. 2022	
Patinage public	1,76-6,85	1.79-7.21	1.99-7.30	1.7%-5.3%	8.7%-16.2%	1 janv. 2022	
Patinage public – spécialisé	2,65-5,97	2.7-6.31	2.88-6.42	1.9%-5.7%	1.9%-9.7%	1 janv. 2022	
Bain libre	2,21-5,30	2.25-5.64	2.43-5.75	1.8%-6.4%	11%-13.1%	1 janv. 2022	
Bain public – vitalité	4,20-5,97	4.28-6.09	4.42-6.19	1.9%-2.0%	5.9%-7.5%	1 janv. 2022	
Bain public – vagues	5,30-8,18	5.64-8.56	5.75-8.85	4.6%-6.4%	4.6%-11.0%	1 janv. 2022	
<b>Abonnements</b>							
Aquaforme	48,23-788,05	50.52-823.72	51.55-840.27	4.5%-4.7%	7.1%-7.7%	1 janv. 2022	
Conditionnement physique	21,90-903,53	23.00-944.38	23.67-939.6	4.5%-5.0%	7.1%-8.3%	1 janv. 2022	
Séances multiples	1,81-9,69	1.94-10.14	1.99-10.35	4.6%-7.2%	(89.9)%-9.6%	1 janv. 2022	
Musée	34.44	35.99	36.71	4.5%	7.1%	1 janv. 2022	
Entraînement personnel	20,57-58,40	21.64-61.12	22.12-62.39	4.7%-5.2%	7.5%-8.7%	1 janv. 2022	
Centres pour aînés	19,24-24,55	20.30-25.71	20.80-26.33	4.7%-5.5%	7.6%-9.3%	1 janv. 2022	
Natation	21,46-567,47	22.55-593.20	23.01-605.09	4.5%-5.1%	7.2%-8.4%	1 janv. 2022	
Baignade – vagues	43,58-690,70	45.56-721.99	46.68-736.5	4.5%	7.2%-7.3%	1 janv. 2022	
Cours spécialisé	5,30-670,35	5.64-700.56	13.72-714.6	4.5%-6.4%	7.1%-99.3%	1 janv. 2022	
Patinage	9,73-296,23	10.37-309.68	10.62-315.93	4.5%-6.6%	7.2%-11.6%	1 janv. 2022	
Patinage – spécialisé	18,80-147,78	19.84-154.50	20.35-157.74	4.5%-5.5%	7.3%-9.4%	1 janv. 2022	
Abonnement adulte annuel tout compris de classe B	472.57	494.03	521.90	5.6%	10.4%	1 janv. 2022	
<b>Inscriptions au programme (à l'heure)</b>							
Activités aquatiques – Cours de natation	4,72-28,69	4.93-29.98	5.03-30.58	4.5%	7.1%-7.2%	1 mars 2022	
Certification	0,83-24,90	0.87-26.02	0.89-26.54	4.5%-4.8%	7.1%-7.4%	1 mars 2022	
Camps de jour	1,69-16,00	1.76-16.72	1.8-17.05	4.1%-4.5%	6.7%-7.1%	1 mars 2022	
Conditionnement physique	0,16-15,04	0.16-15.72	0.16-16.03	4.5%	7.2%	1 mars 2022	
Intérêt général	1,11-67,99	1.16-71.05	1.18-72.47	4.5%	7.1%-7.4%	1 mars 2022	
Loisirs inclusifs	2,01-28,69	2.10-29.98	0.60-30.58	4.5%	7.1%-44.8%	1 mars 2022	
Programme des musées	3,09-50,00	3.37-52.32	4.42-53.32	4.6%-9.1%	7.3%-14.2%	1 mars 2022	

Ville d'Ottawa

Service des loisirs, de la culture et des installations

Programmes communautaires, récréatifs, culturels et sportifs – Frais d'utilisation

	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Tarif en \$ 2022	Variation en % par rapport à 2021	Variation en % par rapport à 2020	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2022
Programme des musées – année scolaire et été	0,66-44,24	0.67-46.23	1.33-47.35	1.5%-4.5%	7.2%-21.8%	1 mars 2022	
Arts du spectacle	4,02-26,77	4.20-27.98	4.28-28.54	4.5%	7.1%	1 mars 2022	
Patinage – Cours de patinage	12,32-26,68	12.88-27.88	13.14-28.44	4.5%	7.1%-7.2%	1 mars 2022	
Cours spécialisé	7,68-13,66	8.02-14.27	8.18-26.48	4.5%	7.1%	1 mars 2022	
Sports	2,23-79,32	2.33-82.89	0.56-84.55	4.5%	6.9%-7.1%	1 mars 2022	
Arts visuels	2,01-31,14	2.10-32.54	2.14-33.19	4.5%	7.1%	1 mars 2022	
Programmes et services privés	29,92-73,74	31.27-77.05	31.9-78.59	4.5%	7.1%	1 mars 2022	
Ligue de hockey (par match)	231.48	243.36	248.23	2.0%	7.2%	1 mars 2022	
Rock, Hochet et Roll Camp	33.21	40.50	41.33	2.0%	24.5%	1 mars 2022	
<b>Services culturels, locations et frais connexes</b>							
Billetterie	0,03-826,47	0.03-863.65	0.03-864.05	0%-4.5%	0%-7.1%	1 janv. 2022	
Fonds de renouvellement des immobilisations (frais fixes)	50-200	50-200	50-200	0.0%	0.0%	1 janv. 2022	
Fonds de renouvellement des immobilisations (par billet)	0,75-2	0.75-2.00	0.75-2.00	0.0%	0.0%	1 janv. 2022	
Remplissage des réservoirs de boisson	2,55-29,07	2.55-29.07	2.55-29.07	0.0%	0.0%	1 janv. 2022	
<b>Autres</b>							
Location des installations de loisirs à usage exclusif	10 pi <sup>2</sup>	10/sq ft	10/sq ft	0.0%	0.0%	1 janv. 2022	
Redevance supplémentaire des non-résidents	25%	25%	25%	0.0%	0.0%	1 janv. 2022	
Réduction sur le prix d'inscription pour les aînés	10%	10%	10%	0.0%	0.0%	1 janv. 2022	
Aide financière	180.00	180.00	200.00	0.0%	2.9%	1 janv. 2022	
Le coût de la vie relatif aux tarifs de 2021 a été approuvé dans le cadre du budget de 2020. Les tarifs de 2021 comprennent de nouveaux temporaire frais de 1,95 % pour recouvrir les frais en raison de la COVID-19.							
<b>Total – Direction générale</b>							<b>-120</b>

## **Direction générale des loisirs, de la culture et des installations**

### **Résumé du secteur d'activité 2022 – Complexes récréatifs, activités aquatiques et services spécialisés (CRAASP)**

Le secteur des complexes récréatifs, activités aquatiques et services spécialisés (CRAASP) offre des programmes et des services récréatifs de qualité à ses résidents dans les complexes récréatifs, les installations aquatiques et les espaces saisonniers de la Ville, notamment les plages, piscines intérieures et extérieures, pataugeoires, aires de jeux d'eau, patinoires extérieures et pentes de glissade. Les loisirs saisonniers supervisent les activités dans les pataugeoires, aires de jeux d'eau, pentes de glissade et patinoires extérieures, et les loisirs inclusifs donnent aux enfants, aux jeunes et aux adultes ayant des besoins spéciaux l'occasion de participer à des activités de loisirs communautaires. Ce secteur d'activité prend également en charge la formation de jeunes et de jeunes adultes en vue qu'ils obtiennent des certifications aquatiques avancées et qu'ils deviennent sauveteurs et moniteurs de sécurité aquatique prêts pour un emploi. Le secteur offre de plus de la supervision et des conseils aux différentes directions générales prodigués par des experts en matière d'activités aquatiques, d'activités physiques et de conditionnement, de loisirs, de développement de programmes, de santé et de sécurité et de loisirs inclusifs, tout en appuyant les événements de grande envergure qui utilisent les services et les installations récréatives.

#### **Programmes et services offerts**

Complexes récréatifs, activités aquatiques et services spécialisés :

- Promotion d'un mode de vie sain et actif en collaboration avec la communauté et offre d'options de programmes et d'activités pour les résidents, peu importe leur âge et leurs capacités;
- Représentation du service à la Coalition pour la prévention des noyades d'Ottawa et sensibilisation du public axée sur la prévention des noyades;
- Accueil et hébergement d'urgence dans les installations récréatives pour appuyer le Programme de gestion des situations d'urgence de la Ville;
- Surveillance de la conformité aux lois provinciales, notamment la *Loi sur la protection et la promotion de la santé*, la *Loi sur les services et soutiens favorisant l'inclusion sociale des personnes ayant une déficience intellectuelle* et la *Loi sur l'accessibilité pour les personnes handicapées de l'Ontario*;
- Élaboration et offre de cours de natation, de programmes de certification en milieu aquatique, de conditionnement physique et d'aquaforme, de programmes de sport et sports libres, d'activités avant et après l'école et de programmes d'intérêt général;
- Offre de patinage public, bain libre, programmes de santé et condition physique et de sports pour les résidents, peu importe leur âge et leurs capacités;
- Surveillance des espaces aquatiques, des piscines intérieures et extérieures, des plages, des aires de jets d'eau et des pataugeoires exploitées par la Ville ou dans le cadre d'un partenariat;



- Coordination de l'allocation des espaces de location extérieurs et intérieurs des installations à des organismes sportifs partenaires et à des groupes d'utilisateurs. Prestation de programmes de formation et gestion des risques pour toutes les activités aquatiques;
- Coordination des programmes de loisirs thérapeutiques et spécialisés pour les enfants, les jeunes et les adultes handicapés offerts en partenariat par la Ville, et service de soutien à l'intégration pour faciliter l'accès à l'ensemble des programmes;
- Offre d'occasions d'emploi à temps partiel pour les jeunes et les membres communautaires. Coordination des programmes récréatifs de la Ville en partenariat en soutien aux populations vulnérables à faibles revenus, notamment les programmes Canadian Tire J'aime danser, J'aime patiner, etc. et Nager pour survivre de la Société de sauvetage. Expertise du service et supervision d'activités et de conditionnement physiques dans toutes les installations, y compris l'entretien et les réparations des équipements, la fourniture et le remplacement d'équipements, le Club vie active, les abonnements d'entreprise, l'éducation permanente et la formation continue, les partenariats avec PartcipAction (Journée nationale de la santé et de la condition physique), la Bibliothèque publique d'Ottawa (abonnements), le Service des incendies (entretien et remplacement des équipements), l'Hôpital d'Ottawa, l'Institut de cardiologie (Corps à cœur), Santé publique Ottawa (En force, en équilibre!) et Cancer du sein *ActionSponsors* et supervision d'initiatives ciblées conçues pour améliorer le service à la clientèle au sein de la Direction générale des loisirs, de la culture et des installations (DGLCI);
- Offre à des personnes qui présentent des handicaps physiques ou cognitifs un accès à des programmes et à des services récréatifs, thérapeutiques et de répit qui répondent à leurs besoins uniques et les aident à maintenir et à améliorer leurs compétences cognitives, sociales et physiques importantes et améliorent leur qualité de vie;
- Supervision de l'offre de programmation récréative de qualité aux résidents de la Ville d'Ottawa par l'examen de nouvelles demandes de programmes et veille à ce qu'ils soient en harmonie avec les critères indiqués dans le Projet d'harmonisation des programmes; examen des nouvelles tendances de programmation et tenue d'une évaluation et d'un examen réguliers du processus d'approbation.

Ville d'Ottawa

Service des loisirs, de la culture et des installations

Complexes, aquatique et services spéciaux – Besoins en ressources de fonctionnement  
en milliers (000 \$)

	2020	2021		2022	Variations en \$ par rapport au Budget 2021
	Réels	Prévisions	Budget	Estimations	
<b>Dépenses par programme</b>					
Activités aquatiques spécialisé à l'échelle de la ville	58,764	67,038	78,099	72,513	-5,586
<b>Dépenses brutes</b>	<b>58,764</b>	<b>67,038</b>	<b>78,099</b>	<b>72,513</b>	<b>-5,586</b>
Récupération des coûts et affectations	-384	-636	-636	-636	0
Revenus	-11,130	-23,936	-35,840	-21,149	14,691
<b>Besoins nets</b>	<b>47,250</b>	<b>42,466</b>	<b>41,623</b>	<b>50,728</b>	<b>9,105</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>					
Salaires et avantages sociaux	26,023	24,594	35,055	28,823	-6,232
Heures supplémentaires	89	91	91	93	2
Matériaux et services	1,248	2,183	2,783	2,783	0
Transferts/subventions/charges financières	865	857	857	857	0
Coûts du parc automobile	22	27	27	27	0
Coûts des installations de programme	30,388	39,073	39,073	39,717	644
Autres coûts internes	129	213	213	213	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>58,764</b>	<b>67,038</b>	<b>78,099</b>	<b>72,513</b>	<b>-5,586</b>
Récupération des coûts et affectations	-384	-636	-636	-636	0
<b>Dépenses nettes</b>	<b>58,380</b>	<b>66,402</b>	<b>77,463</b>	<b>71,877</b>	<b>-5,586</b>
<b>Revenus par catégorie</b>					
Fédéraux	-331	-36	-36	-36	0
Provinciaux	-1,072	-4,947	-4,947	-977	3,970
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	-9,727	-18,953	-30,857	-20,136	10,721
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	0	0
<b>Total des revenus</b>	<b>-11,130</b>	<b>-23,936</b>	<b>-35,840</b>	<b>-21,149</b>	<b>14,691</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>47,250</b>	<b>42,466</b>	<b>41,623</b>	<b>50,728</b>	<b>9,105</b>
<b>Equivalents temps plein</b>			<b>603.94</b>	<b>603.94</b>	<b>0.00</b>

Ville d'Ottawa

Service des loisirs, de la culture et des installations

Complexes, aquatique et services spéciaux – Frais d'utilisation

	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Tarif en \$ 2022	Variation en % par rapport à 2021	Variation en % par rapport à 2020	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2022
<b>Location</b>							
Équipement de plage	1,91-49,89	2,00-52,14	2.10-54.16	4.5%-4.7%	7.0%-7.5%	1 janv. 2022	
Pavillon	3,14-242,16	3,29-253,07	3.36-258.14	4.5%-4.8%	7.1%-7.9%	1 janv. 2022	
Pavillon – entreprises	17,74-171,32	18,54-179,03	18.93-182.65	4.5%	7.1%-7.2%	1 janv. 2022	
Pavillon – organismes sans but lucratif	3,40-76,94	3,56-80,43	3.67-82.08	4.5%-4.7%	7.2%-7.6%	1 janv. 2022	
Pavillon – particuliers	13,58-134,24	14,20-140,29	14.51-143.14	4.5%-4.6%	7.1%-7.3%	1 janv. 2022	
Dalles de patinoire extérieure	3,62-23,49	3,76-24,11	3.85-24.6	2.6%-3.9%	5.2%-6.5%	1 janv. 2022	
Éclairage de patinoire extérieure	3.13	3.26	3.58	4.2%	11.6%	1 janv. 2022	
Piscine	6,41-1958,49	6,72-2046,62	6.86-2087.57	4.5%-4.8%	7.1%-7.9%	1 janv. 2022	
Terrain de tennis	7,25-16,41	7,47-16,85	7.65-17.21	2.7%-3.0%	5.5%-5.7%	1 janv. 2022	
Installation d'athlétisme Terry-Fox	5,97-429,24	6,27-448,58	6.42-457.57	4.5%-5.0%	7.1%-8.3%	1 janv. 2022	
Divers – frais supplémentaires	0,10-370,08	0,11-386,74	0.13-261.7	4.5%-10%	7.1%-10%	1 janv. 2022	
<b>Frais d'entrée</b>							
Frais d'administration	4,73-94,38	4,86-96,76	5.04-100.66	2.5%-2.7%	4.7%-5.1%	1 janv. 2022	
Frais d'entrée – événements	3,76-22,78	4,06-23,68	3.98-24.34	4.0%-8.0%	5.0%-67.1%	1 janv. 2022	
Frais d'entrée – centre de conditionnement physique	3,98-11,72	4,28-12,17	4.20-12.39	3.8%-7.5%	7.5%-7.9%	1 janv. 2022	
Frais d'entrée générale	0,88-19,91	0,90-20,97	0.88-21.24	2.3%-5.3%	(77.9)%-2.3%	1 janv. 2022	
Marchandises	0,04-425,00	0,04-425	0.04-425.00	0.0%	0.0%	1 janv. 2022	
Patinage public	1,76-6,85	1,79-7,21	1.99-7.30	1.7%-5.3%	8.7%-16.2%	1 janv. 2022	
Patinage public – spécialisé	2,65-5,97	2,70-6,31	2.88-6.42	1.9%-5.7%	1.9%-9.7%	1 janv. 2022	
Bain libre	2,21-5,30	2,25-5,64	2.43-5.75	1.8%-6.4%	11%-13.1%	1 janv. 2022	
Bain public – vitalité	4,20-5,97	4,28-6,09	4.42-6.19	1.9%-2.0%	5.9%-7.5%	1 janv. 2022	
Bain public – vagues	5,30-8,18	5,64-8,56	5.75-8.85	4.6%-6.4%	4.6%-11.0%	1 janv. 2022	

**Ville d'Ottawa**  
**Service des loisirs, de la culture et des installations**  
**Complexes, aquatique et services spéciaux – Frais d'utilisation**

	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Tarif en \$ 2022	Variation en % par rapport à 2021	Variation en % par rapport à 2020	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2022
<b>Abonnements</b>							
Aquaforme	48,23-788,05	50,52-823,72	51.55-840.27	4.5%-4.7%	7.1%-7.7%	1 janv. 2022	
Conditionnement physique	21,90-903,53	23,00-944,38	23.67-939.6	4.5%-5.0%	7.1%-8.3%	1 janv. 2022	
Séances multiples	1,81-9,69	1,94-10,14	1.99-10.35	4.6%-7.2%	(89.9)%-9.6%	1 janv. 2022	
Entraînement personnel	20,57-58,40	21,64-61,12	22.12-62.39	4.7%-5.2%	7.5%-8.7%	1 janv. 2022	
Natation	21,46-567,47	22,55-593,20	23.01-605.09	4.5%-5.1%	7.2%-8.4%	1 janv. 2022	
Baignade – vagues	43,58-690,70	45,56-721,99	46.68-736.5	4.5%	7.2%-7.3%	1 janv. 2022	
Cours spécialisé	5,30-670,35	5,64-700,56	13.72-714.6	4.5%-6.4%	7.1%-99.3%	1 janv. 2022	
Patinage	9,73-296,23	10,37-309,68	10.62-315.93	4.5%-6.6%	7.2%-11.6%	1 janv. 2022	
Patinage – spécialisé	18,80-147,78	19,84-154,50	20.35-157.74	4.5%-5.5%	7.3%-9.4%	1 janv. 2022	
Besoins particuliers	8,40-40,04	8,79-41,95	9.07-42.92	4.6%-4.8%	7.3%-7.7%	1 janv. 2022	
Abonnement adulte annuel tout compris de classe B	472.57	494.03	521.90	5.6%	10.4%	1 janv. 2022	
<b>Inscription à des programmes (à l'heure)</b>							
Activités aquatiques – Cours de natation	4,72-28,69	4,93-29,98	5.03-30.58	4.4%-4.5%	7.1%-7.2%	1 mars 2022	
Certification	0,83-24,90	0,87-26,02	0.89-26.54	4.5%-4.8%	7.1%-7.4%	1 mars 2022	
Camps de jour	1,69-16,00	1,76-16,72	1.8-17.05	4.1%-4.5%	6.7%-7.1%	1 mars 2022	
Conditionnement physique	0,16-15,04	0,16-15,72	0.16-16.03	0%-4.5%	0%-7.2%	1 mars 2022	
Intérêt général	1,11-67,99	1,16-71,05	1.18-72.47	4.5%	7.1%-7.4%	1 mars 2022	
Loisirs inclusifs	2,01-28,69	2,10-29,98	0.60-30.58	4.5%	7.1%-44.8%	1 mars 2022	
Loisirs inclusifs – frais d'intégration (par semaine de camp)	42.70	44.62	45.52	4.5%	7.2%	1 mars 2022	
Arts du spectacle	4,02-26,77	4,20-27,98	4.28-28.54	4.5%	7.1%	1 mars 2022	
Patinage – Cours de patinage	12,32-26,68	12,88-27,88	13.14-28.44	4.5%	7.1%-7.2%	1 mars 2022	
Cours spécialisé	7,68-13,66	8,02-14,27	8.18-26.48	4.4%-4.5%	7.1%	1 mars 2022	
Sports	2,23-79,32	2,33-82,89	0.56-84.55	4.5%	6.9%-7.1%	1 mars 2022	
Arts visuels	2,01-31,14	2,10-32,54	2.14-33.19	4.5%	7.1%	1 mars 2022	
Cours individuel	29,92-73,74	31,27-77,05	31.9-78.59	4.5%	7.1%	1 mars 2022	
Ligue de hockey (par match)	231.48	243.36	248.23	2.0%	7.2%	1 mars 2022	
Rock, Hochet et Roll Camp	33.21	40.50	41.33	2.0%	24.5%	1 mars 2022	

Ville d'Ottawa

Service des loisirs, de la culture et des installations

Complexes, aquatique et services spéciaux – Frais d'utilisation

	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Tarif en \$ 2022	Variation en % par rapport à 2021	Variation en % par rapport à 2020	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2022
<b>Stationnement</b>							
Baie Mooneys – véhicule (30 min)	1.00	1.00	1.25	0.0%	0.0%	1 janv. 2022	
Petrie - Passe de saison	28.76	28.76	29.34	2.0%	2.0%	1 janv. 2022	
Île Pétrie – véhicule (30 min)	0.75	0.75	1.00	0.0%	0.0%	1 janv. 2022	
<b>Autres</b>							
Redevance supplémentaire des non-résidents	25%	25%	25%	0.0%	0.0%	1 janv. 2022	
Réduction sur le prix d'inscription pour	10%	10%	10%	0.0%	0.0%	1 janv. 2022	
Aide financière	180.00	180.00	200.00	0.0%	2.9%	1 janv. 2022	
Les frais 2022 incluent des frais de 1,95 % pour le recouvrement des coûts résultant de la COVID 19.							
<b>Total – Direction générale</b>							-465

Fin de feuille de calcul

# **La Direction générale des loisirs, de la culture et des installations**

## **Description sommaire du secteur d'activité pour 2022**

La Direction générale des loisirs, de la culture et des installations (DGLCI) donne accès à des services culturels et de loisirs de haute qualité, en collaboration avec divers partenaires communautaires, en vue de favoriser un mode de vie sain et actif et de contribuer à l'identité et au patrimoine culturels d'Ottawa. De plus, elle exploite et entretient la plupart des bâtiments municipaux. Voici les tâches qu'elle doit réaliser dans le cadre de son mandat :

- Créer et exécuter les programmes culturels et récréatifs offerts dans les arénes, piscines, parcs, terrains de sport, installations récréatives et culturelles et centres communautaires;
- Veiller à ce que les installations soient propres et en bon état;
- Adhérer à des normes de services claires et articuler les services en fonction des besoins de la collectivité;
- Veiller à l'application et au respect des exigences législatives et de sécurité;
- Favoriser l'accès et la participation à la scène artistique et culturelle d'Ottawa, ainsi que l'accès au patrimoine;
- Collaborer avec des groupes sportifs, récréatifs et culturels communautaires pour maximiser l'accès aux activités et aux programmes récréatifs, culturels et du patrimoine;
- Concevoir, aménager et rénover les centres récréatifs et culturels, les parcs et les terrains de sport;
- Investir dans des initiatives culturelles et des attraits locaux pour assurer la viabilité des infrastructures et des programmes municipaux et communautaires;
- Offrir du financement pour les coûts de fonctionnement et d'immobilisations de groupes communautaires qui appuient son mandat.

### **Programmes et services offerts**

La lutte contre la COVID-19 et les confinements provinciaux ont eu d'importantes répercussions sur le fonctionnement de la Direction générale des loisirs, de la culture et des installations. Au cours d'une année normale, elle :

- Offre des programmes récréatifs et culturels accrédités à plus de 217 000 participants;
- Exploite et gère : 14 complexes récréatifs, 49 centres communautaires, 68 bâtiments communautaires et 65 pavillons, 21 piscines intérieures, 9 piscines extérieures, 44 patinoires intérieures, 525 terrains de sport, 257 terrains de balle, 90 endroits de pickleball offrant 233 terrains, quatre centres pour aînés, 55 pataugeoires, 146 aires de jets d'eau et quatre plages;

- Dirige des programmes de loisirs thérapeutiques et spécialisés pour plus de 2 300 enfants, jeunes et adultes handicapés, et des services de soutien à l'intégration pour faciliter l'accès à l'ensemble des programmes;
- Gère 28 équipements ou espaces culturels sur son territoire, dont : cinq musées avec différents espaces d'exposition, deux installations multidisciplinaires, deux écoles d'art, neuf espaces d'exposition communautaire, six galeries d'art autonomes, trois studios autonomes pour artistes et le Théâtre Meridian @ Centrepointe;
- Délivre plus de 234 000 permis d'utilisation des installations à des groupes communautaires pour la prestation de programmes;
- Soutient, supervise et attribue : 525 terrains de sport et 257 terrains de balle, 321 terrains de tennis dans 123 installations, 295 terrains de basketball extérieurs, 21 terrains de planche à roulettes, 58 sites de glissade et offre des activités d'athlétisme à l'installation d'athlétisme Terry-Fox;
- Entretient les bâtiments de la Ville, au nombre de 867, pour un total de 9,4 millions de pieds carrés;
- Exploite 33 arénas comprenant 44 patinoires intérieures et 10 pistes de curling, et coordonne plus de 420 patinoires extérieures réparties sur plus de 275 emplacements;
- Assure la supervision et la surveillance de la conformité des contrats dans le cadre de huit partenariats public-privé concernant deux dômes de sport, trois arénas comportant neuf patinoires, une installation culturelle multidisciplinaire, le siège social de l'Office de protection de la nature de la vallée Rideau et le parc Lansdowne;
- Octroie 350 subventions uniques à plus de 295 particuliers et organismes culturels à but non lucratif locaux en vue d'offrir un vaste éventail d'activités culturelles aux participants et visiteurs;
- Fournit un soutien financier à plus de 140 organismes de loisirs communautaires;
- Offre des activités de baignade et de patinage ou de programmes sportifs libres destinées aux résidents de tous âges, à raison de plus de 1 200 heures par semaine (automne — hiver), dans ses installations publiques; et
- Surveille le poste central de commande de plus de 146 installations, notamment pour le chauffage, la ventilation, la climatisation et l'éclairage.

Ville d'Ottawa

Service des loisirs, de la culture et des installations

Programmes communautaires, récréatifs, culturels et sportifs – Besoins en ressources de fonctionnement  
en milliers (000 \$)

	2020	2021		2022	Variations en \$ par rapport au Budget 2021
	Réels	Prévisions	Budget	Estimations	
<b>Dépenses par programme</b>					
Programmes de loisirs communautaires et culture	54,300	62,815	67,915	68,053	138
<b>Dépenses brutes</b>	<b>54,300</b>	<b>62,815</b>	<b>67,915</b>	<b>68,053</b>	<b>138</b>
Récupération des coûts et affectations	-384	-1,077	-1,077	-1,077	0
Revenus	-10,246	-20,465	-24,965	-16,861	8,104
<b>Besoins nets</b>	<b>43,670</b>	<b>41,273</b>	<b>41,873</b>	<b>50,115</b>	<b>8,242</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>					
Salaires et avantages sociaux	19,805	21,422	25,522	24,887	-635
Heures supplémentaires	35	151	151	154	3
Matériaux et services	1,136	3,096	4,096	4,096	0
Transferts/subventions/charges financières	174	311	311	311	0
Coûts du parc automobile	89	117	117	117	0
Coûts des installations de programme	32,575	37,140	37,140	37,910	770
Autres coûts internes	486	578	578	578	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>54,300</b>	<b>62,815</b>	<b>67,915</b>	<b>68,053</b>	<b>138</b>
Récupération des coûts et affectations	-384	-1,077	-1,077	-1,077	0
<b>Dépenses nettes</b>	<b>53,916</b>	<b>61,738</b>	<b>66,838</b>	<b>66,976</b>	<b>138</b>
<b>Revenus par catégorie</b>					
Fédéraux	-225	-61	-61	-61	0
Provinciaux	-295	-16,169	-16,169	-289	15,880
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	-9,726	-4,235	-8,735	-16,511	-7,776
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	0	0
<b>Total des revenus</b>	<b>-10,246</b>	<b>-20,465</b>	<b>-24,965</b>	<b>-16,861</b>	<b>8,104</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>43,670</b>	<b>41,273</b>	<b>41,873</b>	<b>50,115</b>	<b>8,242</b>
<b>Equivalents temps plein</b>			<b>428.53</b>	<b>428.53</b>	<b>0.00</b>



Ville d'Ottawa

Service des loisirs, de la culture et des installations

Programmes communautaires, récréatifs, culturels et sportifs – Frais d'utilisation

	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Tarif en \$ 2022	Variation en % par rapport à 2021	Variation en % par rapport à 2020	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2022
<b>Location</b>							
Aréna – adultes	295.92	309.28	315.49	4.5%	7.1%	1 janv. 2022	
Aréna – entreprises	304.60	318.34	324.73	4.5%	7.1%	1 janv. 2022	
Aréna – adolescents	177.38	185.40	189.12	4.5%	7.1%	1 janv. 2022	
Aréna – heures creuses	138.00	144.22	147.12	4.5%	7.1%	1 janv. 2022	
Aréna – frais d'annulation	de 25 % à 100 %	25% to 100%	25% to 100%	0.0%	0.0%	1 janv. 2022	
Aréna – divers	69,00-304,60	72.11-318.34	73.56-324.73	4.5%	7.1%	1 janv. 2022	
Partie de l'aréna – adultes	52.61	54.98	56.11	4.5%	7.1%	1 janv. 2022	
Partie de l'aréna – entreprises	61.15	63.91	65.22	4.5%	7.2%	1 janv. 2022	
Partie de l'aréna – adolescents	32.74	34.23	34.96	4.5%	7.4%	1 janv. 2022	
Terrain artificiel – adultes	124.51	130.14	132.79	4.5%	7.1%	1 janv. 2022	
Terrain artificiel – entreprises	134.51	140.56	143.41	4.5%	7.1%	1 janv. 2022	
Terrain artificiel – adolescents	73.31	76.64	78.19	4.5%	7.2%	1 janv. 2022	
Terrain artificiel – heures creuses	60.04	62.74	64.03	4.5%	7.2%	1 janv. 2022	
Terrain artificiel – divers	53,36-73,31	55.80-76.64	56.95-78.19	4.6%-6.0%	7.2%	1 janv. 2022	
Centres d'art	5,79-528,27	6.09-552.06	6.24-563.14	4.5%-5.2%	7.1%-8.6%	1 janv. 2022	
Terrain de basketball (à l'extérieur)	7,25-16,41	7.47-16.85	7.65-17.21	2.7%-3.0%	5.5%-5.7%	1 janv. 2022	
Gradins	457.03	477.63	487.21	4.5%	7.1%	1 janv. 2022	
Pavillon	3,14-242,16	3.29-253.07	3.36-258.14	4.5%-4.8%	7.1%-7.9%	1 janv. 2022	
Pavillon – entreprises	17,74-171,32	18.54-179.03	18.93-182.65	4.5%	7.1%-7.2%	1 janv. 2022	
Pavillon – organismes sans but lucratif	3,40-76,94	3.56-80.43	3.67-82.08	4.5%-4.8%	7.2%-7.6%	1 janv. 2022	
Pavillon – particuliers	13,58-134,24	14.20-140.29	14.51-143.14	4.5%-4.6%	7.1%-7.3%	1 janv. 2022	
Parc Lansdowne	13,00-7322,69	13.62-7652.15	13.94-7805.22	4.5%-4.8%	7.1%-7.7%	1 janv. 2022	
Exposition spéciale Lansdowne tous les jours	n/a	884.96	902.65	2.0%	n/a	1 janv. 2022	
Parc Lansdowne – frais supplémentaires	1,30-770,11	1.36-804.76	1.39-820.87	4.5%-4.6%	7.1%	1 janv. 2022	
Musée	33,36-282,96	34.87-295.7	35.58-301.62	4.5%	7.1%-7.2%	1 janv. 2022	
Sportsplex de Nepean	6,34-3649,07	6.63-3813.24	6.77-3889.51	4.5%-4.6%	7.1%	1 janv. 2022	

Ville d'Ottawa

Service des loisirs, de la culture et des installations

Programmes communautaires, récréatifs, culturels et sportifs – Frais d'utilisation

	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Tarif en \$ 2022	Variation en % par rapport à 2021	Variation en % par rapport à 2020	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2022
Sportsplex de Nepean – frais supplémentaires	0,19-1861,04	0.20-1944.77	0.22-1983.67	4.5%-5.3%	5.3%-7.1%	1 janv. 2022	
Stade d'Ottawa	37,74-3927,43	39.46-4104.11	39.51-4104.16	4.5%-4.6%	7.1%-7.2%	1 janv. 2022	
Lumières du stade d'Ottawa	45.76	47.59	52.35	4.0%	11.3%	1 janv. 2022	
Frais d'éclairage extérieur	13,58-27,20	14.13-28.29	15.58-31.15	4.0%-4.1%	11.2%-11.3%	1 janv. 2022	
Parc	26,50-422,96	27.16-433.53	27.74-442.21	2.5%	5.1%	1 janv. 2022	
Park - Journée complète du film B-Roll	n/a	216.81	221.15	2.0%	n/a	1 janv. 2022	
Park - B-Roll Film Toutes les heures	n/a	27.08	27.65	2.1%	n/a	1 janv. 2022	
Park - Film toutes les heures	n/a	54.20	55.31	2.0%	n/a	1 janv. 2022	
Terrain de stationnement	3,31-1001,59	3.46-1046.65	3.53-1067.61	4.5%	7.1%	1 janv. 2022	
Piscine	6,41-1958,49	6.72-2046.62	6.86-2087.57	4.5%-4.8%	7.1%-7.9%	1 janv. 2022	
Terrains de sport et de balle – adultes	18,58-44,46	19.07-45.61	19.47-46.55	2.6%	5.2%-5.4%	1 janv. 2022	
Terrains de sport et de balle – entreprises	31,41-46,63	32.21-47.83	32.88-48.81	2.5%-2.6%	5.2%	1 janv. 2022	
Terrains de sport et de balle – adolescents	5,84-8,62	6.01-8.84	6.15-9.03	2.6%-2.9%	5.2%-6.2%	1 janv. 2022	
Terrains de sport et de balle – Prestige	37,74-116,37	38.71-119.29	39.51-121.68	2.5%-2.6%	5.1%-5.2%	1 janv. 2022	
Théâtre	7,65-356,54	8.02-372.61	8.23-8869.56	4.5%-4.8%	(14%)-7.9%	1 janv. 2022	
Théâtre – frais supplémentaires	15,26-1740,39	15.94-1818.69	16.26-1855.06	4.5%	7.1%	1 janv. 2022	
Divers – frais supplémentaires	0,10-370,08	0.11-386.74	0.13-261.7	4.4%-10%	7.1%-175%	1 janv. 2022	
<b>Point de vente</b>							
Frais d'administration	4,73-94,38	4.86-96.76	5.04-100.66	2.5%-2.7%	4.7%-5.1%	1 janv. 2022	
Bornes de recharge pour véhicules électriques	1,90-4,73	1.99-4.86	2.04-5.04	2.7%-4.7%	4.7%-7.6%	1 janv. 2022	
Frais d'entrée – événements	3,76-22,78	4.06-23.68	3.98-24.34	4.0%-8.0%	5%-67.1%	1 janv. 2022	
Frais d'entrée – centre de conditionnement physique	3,98-11,72	4.28-12.17	4.20-12.39	3.8%-7.5%	7.5%-7.9%	1 janv. 2022	
Frais d'entrée générale	0,88-19,91	0.9-20.97	0.88-21.24	2.3%-5.3%	(77.9%)-2.3%	1 janv. 2022	
Marchandises	0,04-425,00	0.04-425	0.04-425	0.0%	0.0%	1 janv. 2022	
Frais d'entrée – musée	3,53-17,92	3.83-18.72	3.76-19.03	4.5%-8.5%	7.2%-8.5%	1 janv. 2022	

Ville d'Ottawa

Service des loisirs, de la culture et des installations

Programmes communautaires, récréatifs, culturels et sportifs – Frais d'utilisation

	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Tarif en \$ 2022	Variation en % par rapport à 2021	Variation en % par rapport à 2020	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2022
Frais d'entrée – événements du musée	5,08-44,24	5.4-46.23	5.31-47.35	4.5%-6.3%	7.2%-11.1%	1 janv. 2022	
Patinage public	1,76-6,85	1.79-7.21	1.99-7.30	1.7%-5.3%	8.7%-16.2%	1 janv. 2022	
Patinage public – spécialisé	2,65-5,97	2.7-6.31	2.88-6.42	1.9%-5.7%	1.9%-9.7%	1 janv. 2022	
Bain libre	2,21-5,30	2.25-5.64	2.43-5.75	1.8%-6.4%	11%-13.1%	1 janv. 2022	
Bain public – vitalité	4,20-5,97	4.28-6.09	4.42-6.19	1.9%-2.0%	5.9%-7.5%	1 janv. 2022	
Bain public – vagues	5,30-8,18	5.64-8.56	5.75-8.85	4.6%-6.4%	4.6%-11.0%	1 janv. 2022	
<b>Abonnements</b>							
Aquaforme	48,23-788,05	50.52-823.72	51.55-840.27	4.5%-4.7%	7.1%-7.7%	1 janv. 2022	
Conditionnement physique	21,90-903,53	23.00-944.38	23.67-939.6	4.5%-5.0%	7.1%-8.3%	1 janv. 2022	
Séances multiples	1,81-9,69	1.94-10.14	1.99-10.35	4.6%-7.2%	(89.9)%-9.6%	1 janv. 2022	
Musée	34.44	35.99	36.71	4.5%	7.1%	1 janv. 2022	
Entraînement personnel	20,57-58,40	21.64-61.12	22.12-62.39	4.7%-5.2%	7.5%-8.7%	1 janv. 2022	
Centres pour aînés	19,24-24,55	20.30-25.71	20.80-26.33	4.7%-5.5%	7.6%-9.3%	1 janv. 2022	
Natation	21,46-567,47	22.55-593.20	23.01-605.09	4.5%-5.1%	7.2%-8.4%	1 janv. 2022	
Baignade – vagues	43,58-690,70	45.56-721.99	46.68-736.5	4.5%	7.2%-7.3%	1 janv. 2022	
Cours spécialisé	5,30-670,35	5.64-700.56	13.72-714.6	4.5%-6.4%	7.1%-99.3%	1 janv. 2022	
Patinage	9,73-296,23	10.37-309.68	10.62-315.93	4.5%-6.6%	7.2%-11.6%	1 janv. 2022	
Patinage – spécialisé	18,80-147,78	19.84-154.50	20.35-157.74	4.5%-5.5%	7.3%-9.4%	1 janv. 2022	
Abonnement adulte annuel tout compris de classe B	472.57	494.03	521.90	5.6%	10.4%	1 janv. 2022	
<b>Inscriptions au programme (à l'heure)</b>							
Activités aquatiques – Cours de natation	4,72-28,69	4.93-29.98	5.03-30.58	4.5%	7.1%-7.2%	1 mars 2022	
Certification	0,83-24,90	0.87-26.02	0.89-26.54	4.5%-4.8%	7.1%-7.4%	1 mars 2022	
Camps de jour	1,69-16,00	1.76-16.72	1.8-17.05	4.1%-4.5%	6.7%-7.1%	1 mars 2022	
Conditionnement physique	0,16-15,04	0.16-15.72	0.16-16.03	4.5%	7.2%	1 mars 2022	
Intérêt général	1,11-67,99	1.16-71.05	1.18-72.47	4.5%	7.1%-7.4%	1 mars 2022	
Loisirs inclusifs	2,01-28,69	2.10-29.98	0.60-30.58	4.5%	7.1%-44.8%	1 mars 2022	
Programme des musées	3,09-50,00	3.37-52.32	4.42-53.32	4.6%-9.1%	7.3%-14.2%	1 mars 2022	

Ville d'Ottawa

Service des loisirs, de la culture et des installations

Programmes communautaires, récréatifs, culturels et sportifs – Frais d'utilisation

	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Tarif en \$ 2022	Variation en % par rapport à 2021	Variation en % par rapport à 2020	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2022
Programme des musées – année scolaire et été	0,66-44,24	0.67-46.23	1.33-47.35	1.5%-4.5%	7.2%-21.8%	1 mars 2022	
Arts du spectacle	4,02-26,77	4.20-27.98	4.28-28.54	4.5%	7.1%	1 mars 2022	
Patinage – Cours de patinage	12,32-26,68	12.88-27.88	13.14-28.44	4.5%	7.1%-7.2%	1 mars 2022	
Cours spécialisé	7,68-13,66	8.02-14.27	8.18-26.48	4.5%	7.1%	1 mars 2022	
Sports	2,23-79,32	2.33-82.89	0.56-84.55	4.5%	6.9%-7.1%	1 mars 2022	
Arts visuels	2,01-31,14	2.10-32.54	2.14-33.19	4.5%	7.1%	1 mars 2022	
Programmes et services privés	29,92-73,74	31.27-77.05	31.9-78.59	4.5%	7.1%	1 mars 2022	
Ligue de hockey (par match)	231.48	243.36	248.23	2.0%	7.2%	1 mars 2022	
Rock, Hochet et Roll Camp	33.21	40.50	41.33	2.0%	24.5%	1 mars 2022	
<b>Services culturels, locations et frais connexes</b>							
Billetterie	0,03-826,47	0.03-863.65	0.03-864.05	0%-4.5%	0%-7.1%	1 janv. 2022	
Fonds de renouvellement des immobilisations (frais fixes)	50-200	50-200	50-200	0.0%	0.0%	1 janv. 2022	
Fonds de renouvellement des immobilisations (par billet)	0,75-2	0.75-2.00	0.75-2.00	0.0%	0.0%	1 janv. 2022	
Remplissage des réservoirs de boisson	2,55-29,07	2.55-29.07	2.55-29.07	0.0%	0.0%	1 janv. 2022	
<b>Autres</b>							
Location des installations de loisirs à usage exclusif	10 pi <sup>2</sup>	10/sq ft	10/sq ft	0.0%	0.0%	1 janv. 2022	
Redevance supplémentaire des non-résidents	25%	25%	25%	0.0%	0.0%	1 janv. 2022	
Réduction sur le prix d'inscription pour les aînés	10%	10%	10%	0.0%	0.0%	1 janv. 2022	
Aide financière	180.00	180.00	200.00	0.0%	2.9%	1 janv. 2022	
Le coût de la vie relatif aux tarifs de 2021 a été approuvé dans le cadre du budget de 2020. Les tarifs de 2021 comprennent de nouveaux temporaire frais de 1,95 % pour recouvrir les frais en raison de la COVID-19.							
<b>Total – Direction générale</b>							<b>-120</b>

## **Direction générale des loisirs, de la culture et des installations**

### **Résumé du secteur d'activité 2022 – Planification des installations et des parcs (PIP)**

Les Services de planification des installations et des parcs s'occupent de la planification, de l'aménagement, du réaménagement et de la modernisation de tous les terrains à vocation de parc de la Ville, ainsi que des installations culturelles et récréatives. Ce secteur d'activité soutient les initiatives d'immobilisation découlant d'une croissance, en collaboration avec la Direction générale de la planification, de l'infrastructure et du développement économique. En outre, il agit comme chef de service en ce qui a trait à la planification des immobilisations, à l'élaboration de normes de conception pour les installations et les parcs, et à la planification stratégique pour l'aménagement des installations de la Ville.

#### **Programmes et services offerts**

Les Services de planification des installations et des parcs assurent ce qui suit :

- Conception, aménagement et réaménagement des centres récréatifs et culturels, des parcs et des terrains de sport;
- Investissement dans des initiatives et des attraits locaux afin d'assurer la viabilité des infrastructures et des terrains à vocation de parc municipaux et communautaires;
- Activités de planification, de coordination, de suivi et de transfert de fonds pour les projets, et allocation de fonds au titre du règlement financier des frais relatifs aux terrains à vocation de parc propres aux quartiers et à l'échelle de la ville;
- Financement communautaire de projets d'immobilisations au moyen du Programme de partenariat communautaire pour les projets d'immobilisations secondaires, une initiative de partage des coûts avec des groupes communautaires pour la réalisation de petits projets d'immobilisations (au plus 15 000 \$) visant à améliorer les parcs et les installations récréatives et culturelles de la Ville. Ces projets touchent notamment l'équipement de jeu, les terrains de basket-ball, le mobilier de parc, la plantation d'arbres, l'aménagement paysager et les améliorations mineures aux installations;
- Financement communautaire de projets d'immobilisations au moyen du Programme de partenariats communautaires pour les grands projets d'immobilisations, une initiative de partage des coûts avec des groupes communautaires pour la réalisation de projets d'envergure concernant des immobilisations corporelles, comme la construction d'une installation ou des travaux de rénovation ou d'agrandissement;
- Amélioration de la prestation des services au moyen d'initiatives visant à faire participer le public à l'établissement des priorités et à la conception des projets prévus dans leur quartier;
- Devoir de s'assurer que la conception et la construction des parcs et des installations récréatives respectent les lignes directrices en matière d'accessibilité et de consulter annuellement le Comité consultatif sur l'accessibilité de la Ville au sujet des projets à venir.

Ville d'Ottawa

Service des loisirs, de la culture et des installations

Services planification installations et parcs – Besoins en ressources de fonctionnement

en milliers (000 \$)

	2020	2021		2022	Variations en \$ par rapport au Budget 2021
	Réels	Prévisions	Budget	Estimations	
<b>Dépenses par programme</b>					
Services planification installations et parcs	2,096	2,095	2,195	2,261	66
<b>Dépenses brutes</b>	<b>2,096</b>	<b>2,095</b>	<b>2,195</b>	<b>2,261</b>	<b>66</b>
Récupération des coûts et affectations	-127	0	0	0	0
Revenus	-363	-365	-485	-485	0
<b>Besoins nets</b>	<b>1,606</b>	<b>1,730</b>	<b>1,710</b>	<b>1,776</b>	<b>66</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>					
Salaires et avantages sociaux	1,970	1,963	1,960	2,011	51
Heures supplémentaires	0	2	2	2	0
Matériaux et services	123	130	233	248	15
Transferts/subventions/charges financières	0	0	0	0	0
Coûts du parc automobile	0	0	0	0	0
Coûts des installations de programme	0	0	0	0	0
Autres coûts internes	3	0	0	0	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>2,096</b>	<b>2,095</b>	<b>2,195</b>	<b>2,261</b>	<b>66</b>
Récupération des coûts et affectations	-127	0	0	0	0
<b>Dépenses nettes</b>	<b>1,969</b>	<b>2,095</b>	<b>2,195</b>	<b>2,261</b>	<b>66</b>
<b>Revenus par catégorie</b>					
Fédéraux	0	0	0	0	0
Provinciaux	0	0	0	0	0
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	-363	-365	-485	-485	0
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	0	0
<b>Total des revenus</b>	<b>-363</b>	<b>-365</b>	<b>-485</b>	<b>-485</b>	<b>0</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>1,606</b>	<b>1,730</b>	<b>1,710</b>	<b>1,776</b>	<b>66</b>
<b>Equivalents temps plein</b>			<b>15.00</b>	<b>15.00</b>	<b>0.00</b>

Ville d'Ottawa

Service des loisirs, de la culture et des installations

Services Planification installations et parcs – Frais d'utilisation

	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Tarif en \$ 2022	Variation en % par rapport à 2021	Variation en % par rapport à 2020	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2022
Frais d'inspection et d'examen de parcs							
Valeur estimée des travaux	4%	4%	4%	0.0%	0.0%	1 janv. 2022	
<b>Total du Service</b>							<b>0</b>

## **Direction générale des loisirs, de la culture et des installations**

### **Résumé du secteur d'activité 2022 – Services d'exploitation des installations**

Les Services d'exploitation des installations sont responsables du fonctionnement mécanique des immeubles municipaux (à l'exception des installations de la Direction générale des transports et des Services de traitement des eaux usées) et doivent voir à la propreté et au bon état des installations, à l'entretien régulier et préventif, aux réparations mineures, aux activités du service de dépannage liées aux installations, à l'inventaire des équipements des installations, à l'exploitation et à l'entretien de divers équipements, à la gestion de l'énergie et à la mise en œuvre des projets d'économie d'énergie. Les services sont organisés en trois secteurs géographiques – Est, Ouest et Centre – et en trois domaines spécialisés, soit : Opérations spéciales, Gestion de l'entretien ainsi que Mécanique du bâtiment et Gestion de l'énergie.

#### **Programmes et services offerts**

Les Services d'exploitation des installations assurent ce qui suit :

- Entretien des immeubles municipaux, notamment les postes d'ambulances, les postes de police, les casernes de pompiers, les immeubles administratifs, les bibliothèques, les garages d'équipements, les ateliers et les cours, les entrepôts, les dômes de sel, les garderies, les complexes récréatifs et sportifs, les centres communautaires, les installations culturelles, les refuges d'urgence et pour familles et les foyers de soins de longue durée;
- Entretien des grands complexes récréatifs, des centres communautaires et pavillons, des piscines intérieures et extérieures, des centres pour aînés, des pataugeoires, des aires de jets d'eau et des plages;
- Fonctionnement des systèmes mécaniques des installations et maintien de la propreté et de l'état des bâtiments municipaux;
- Adhésion à des normes de services claires et prestation de services en fonction des besoins des clients et de la communauté;
- Surveillance de l'application et du respect des exigences législatives et de sécurité relatives à l'exploitation des installations;



- Réponse aux demandes de service des clients relatives aux installations (y compris le soutien aux programmes et aux événements spéciaux);
- Service d'urgence en tout temps et sur appel pour le fonctionnement et l'entretien des bâtiments municipaux;
- Services spécialisés dans différents métiers, comme la menuiserie, l'électricité, le chauffage, la plomberie, la ventilation et le conditionnement d'air pour les installations et parcs municipaux;
- Services de conciergerie (entretien ménager, déneigement et entretien annuel);
- Entretien préventif;
- Fonctionnement et entretien de divers équipements, y compris les surfaceuses de glace, les tracteurs et les systèmes mécaniques spécialisés des installations, notamment des chaudières à haut rendement, des systèmes frigorifiques des arénas et des systèmes de filtration des piscines;
- Détermination et mise en œuvre de projets de conservation d'énergie, notamment la conversion aux DEL de l'éclairage d'installations, l'intégration des systèmes d'immutique, les améliorations visant l'efficacité énergétique et la rénovation des systèmes mécaniques;
- Création d'un système de contrôle automatique de bâtiments (intégrateur) permettant d'accéder à distance aux composantes des systèmes mécaniques des installations au moyen d'un logiciel frontal commun;
- Suivi et surveillance de l'utilisation des installations et des coûts connexes;
- Programme et coordination de l'utilisation publique des espaces intérieurs et extérieurs de l'hôtel de ville, y compris le soutien aux groupes d'utilisateurs lors d'activités publiques, ainsi que l'installation annuelle, l'exploitation, l'entretien et la désinstallation de la Patinoire des rêves.

Ville d'Ottawa

Service des loisirs, de la culture et des installations

Service exploitation de l'installation – Besoins en ressources de fonctionnement  
en milliers (000 \$)

	2020	2021		2022	Variations en \$ par rapport au Budget 2021
	Réels	Prévisions	Budget	Estimations	
<b>Dépenses par programme</b>					
Service exploitation de l'installation	86,818	90,413	89,322	90,475	1,153
<b>Dépenses brutes</b>	<b>86,818</b>	<b>90,413</b>	<b>89,322</b>	<b>90,475</b>	<b>1,153</b>
Récupération des coûts et affectations	-50,548	-52,863	-52,863	-53,745	-882
Revenus	-1,727	-3,527	-2,696	-1,918	778
<b>Besoins nets</b>	<b>34,543</b>	<b>34,023</b>	<b>33,763</b>	<b>34,812</b>	<b>1,049</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>					
Salaires et avantages sociaux	55,270	58,610	58,610	59,816	1,206
Heures supplémentaires	723	911	911	929	18
Matériaux et services	21,243	24,715	23,624	23,422	-202
Transferts/subventions/charges financières	460	364	364	364	0
Coûts du parc automobile	899	660	660	760	100
Coûts des installations de programme	-756	-756	-756	-756	0
Autres coûts internes	8,979	5,909	5,909	5,940	31
<b>Dépenses brutes</b>	<b>86,818</b>	<b>90,413</b>	<b>89,322</b>	<b>90,475</b>	<b>1,153</b>
Récupération des coûts et affectations	-50,548	-52,863	-52,863	-53,745	-882
<b>Dépenses nettes</b>	<b>36,270</b>	<b>37,550</b>	<b>36,459</b>	<b>36,730</b>	<b>271</b>
<b>Revenus par catégorie</b>					
Fédéraux	0	0	0	0	0
Provinciaux	0	-1,756	-550	0	550
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	-1,727	-1,771	-2,146	-1,918	228
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	0	0
<b>Total des revenus</b>	<b>-1,727</b>	<b>-3,527</b>	<b>-2,696</b>	<b>-1,918</b>	<b>778</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>34,543</b>	<b>34,023</b>	<b>33,763</b>	<b>34,812</b>	<b>1,049</b>
<b>Equivalents temps plein</b>			<b>619.93</b>	<b>619.93</b>	<b>0.00</b>

Ville d'Ottawa

Service des loisirs, de la culture et des installations

Service exploitation de l'installation – Frais d'utilisation

	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Tarif en \$ 2022	Variation en % par rapport à 2021	Variation en % par rapport à 2020	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2022
<b>Services de l'hôtel de ville</b>							
<b>Réservation de salles pour les organismes à but lucratif</b>							
Salle Andrew-S.-Haydon	555.00	580.00	592.00	2.1%	6.7%	1 janv. 2022	
Place-Jean-Pigott	1,538.00	1,607.00	1,639.00	2.0%	6.6%	1 janv. 2022	
Salle Champlain	317.00	331.00	338.00	2.1%	6.6%	1 janv. 2022	
Salle Keefer	245.00	256.00	261.00	2.0%	6.5%	1 janv. 2022	
Salon des conseillers	371.00	387.00	395.00	2.1%	6.5%	1 janv. 2022	
Place des festivals	1,600.00	1,672.00	1,705.00	2.0%	6.6%	1 janv. 2022	
Salle de contrôle des festivals	311.00	325.00	332.00	2.2%	6.8%	1 janv. 2022	
Salle des Festivals	185.00	194.00	198.00	2.1%	7.0%	1 janv. 2022	
Salle Colonel-By	245.00	256.00	261.00	2.0%	6.5%	1 janv. 2022	
Salle Richmond	185.00	194.00	198.00	2.1%	7.0%	1 janv. 2022	
Salle Honeywell	185.00	194.00	198.00	2.1%	7.0%	1 janv. 2022	
Salle Billings	185.00	194.00	198.00	2.1%	7.0%	1 janv. 2022	
Salle de réunion privée	62.00	65.00	66.00	1.5%	6.5%	1 janv. 2022	
Terrain Lisgar	358.00	374.00	381.00	1.9%	6.4%	1 janv. 2022	
<b>Réservation de salles pour les organismes sans but lucratif</b>							
Salle Andrew-S.-Haydon	185.00	194.00	198.00	2.1%	7.0%	1 janv. 2022	
Place-Jean-Pigott	185.00	194.00	198.00	2.1%	7.0%	1 janv. 2022	
Salle Champlain	185.00	194.00	198.00	2.1%	7.0%	1 janv. 2022	
Salle Keefer	185.00	194.00	198.00	2.1%	7.0%	1 janv. 2022	
Salon des conseillers	246.00	257.00	262.00	1.9%	6.5%	1 janv. 2022	
Place des festivals	834.00	872.00	889.00	1.9%	6.6%	1 janv. 2022	
Salle de contrôle des festivals	246.00	257.00	262.00	1.9%	6.5%	1 janv. 2022	
Salle des Festivals	62.00	65.00	66.00	1.5%	6.5%	1 janv. 2022	
Salle Colonel-By	62.00	65.00	66.00	1.5%	6.5%	1 janv. 2022	
Salle Richmond	62.00	65.00	66.00	1.5%	6.5%	1 janv. 2022	
Salle Honeywell	62.00	65.00	66.00	1.5%	6.5%	1 janv. 2022	
Salle Billings	62.00	65.00	66.00	1.5%	6.5%	1 janv. 2022	
Salle de réunion privée	39.00	41.00	42.00	2.4%	7.7%	1 janv. 2022	
Terrain Lisgar	177.00	185.00	189.00	2.2%	6.8%	1 janv. 2022	
Les frais 2022 incluent des frais de 1,95 % pour le recouvrement des coûts résultant de la COVID 19.							
<b>Total du Service</b>							<b>0</b>

## **Direction générale des travaux publics et de l'environnement**

### **Description sommaire du secteur d'activité pour 2022 – Services des parcs**

Les Services des parcs assurent la gestion centralisée de 4 285 hectares de terrains à vocation de parc, comprenant 525 terrains de sport (soccer, football, hockey sur gazon, rugby, cricket et disque d'équipe), 294 terrains de balle dans des cours d'école et des parcs municipaux, 318 parcs contenant des courts de jeux (tennis, pickleball, basket-ball, volley-ball, jeu de boules et boulingrin), 429 patinoires extérieures, 58 pentes de glissade, 387 parcs de stationnement, plus de 885 structures de jeu, 145 aires de jets d'eau et 56 pataugeoires.

#### **Programmes et services offerts**

- Exploitation et entretien des terrains à vocation de parc, des espaces ouverts, des servitudes électriques louées, des zones naturalisées et des parcs, y compris les terrains de sport, les terrains de balle, les terrains gazonnés, les plages, les pataugeoires, les structures de jeu, les patinoires extérieures et les terrains des installations municipales
- Entretien de la pelouse (tonte) des aires de repos et des terrains de sport
- Tonte de la pelouse en bordure de rue – Terre-pleins centraux et accotements dans les zones urbaines et suburbaines
- Gestion intégrée des pelouses des terrains de sport (tonte, fertilisation, terreautage, sursemis, aération, irrigation)
- Entretien des terrains de balle (réparation du défeutrage, du recouvrement granulaire et des grillages arrière)
- Entretien des courts de jeux et de sports (réparation des filets, des paniers, des surfaces, des lignes et de l'asphalte)
- Entretien des pataugeoires et des aires de jets d'eau (peinture, activation de l'eau, livraison de produits chimiques et réparation des piscines)
- Entretien des structures de jeu (inspection et réparation)
- Entretien général des parcs (déchets, graffitis, éclairage, clôtures et équipements)
- Entretien des patinoires extérieures (bandes, plomberie et éclairage)
- Collecte des déchets dans les parcs
- Entretien hivernal pour une sélection d'installations de la Ville, de sentiers de ski de la Commission de la capitale nationale et de parcs de stationnement rattachés à des parcs canins ou à des patinoires extérieures

**Ville d'Ottawa**  
**Travaux publics et service environnementaux**  
**Service des parcs – Besoins en ressources de fonctionnement**  
**en milliers (000 \$)**

	2020	2021		2022	Variations en \$ par rapport au Budget 2021
	Réels	Prévisions	Budget	Estimations	
<b>Dépenses par programme</b>					
Service des parcs, des bâtiments et des terrains	39,315	41,563	39,476	40,921	1,445
<b>Dépenses brutes</b>	<b>39,315</b>	<b>41,563</b>	<b>39,476</b>	<b>40,921</b>	<b>1,445</b>
Récupération des coûts et affectations	-1,292	-633	-633	-633	0
Revenus	28	-323	-2	-2	0
<b>Besoins nets</b>	<b>38,051</b>	<b>40,607</b>	<b>38,841</b>	<b>40,286</b>	<b>1,445</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>					
Salaires et avantages sociaux	21,038	21,603	22,653	23,143	490
Heures supplémentaires	500	715	594	604	10
Matériaux et services	8,746	10,189	8,101	8,971	870
Transferts/subventions/charges financières	0	0	0	0	0
Coûts du parc automobile	7,691	7,966	7,338	7,413	75
Coûts des installations de programme	0	0	0	0	0
Autres coûts internes	1,340	1,090	790	790	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>39,315</b>	<b>41,563</b>	<b>39,476</b>	<b>40,921</b>	<b>1,445</b>
Récupération des coûts et affectations	-1,292	-633	-633	-633	0
<b>Dépenses nettes</b>	<b>38,023</b>	<b>40,930</b>	<b>38,843</b>	<b>40,288</b>	<b>1,445</b>
<b>Revenus par catégorie</b>					
Fédéraux	0	0	0	0	0
Provinciaux	76	0	0	0	0
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	-48	-323	-2	-2	0
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	0	0
<b>Total des revenus</b>	<b>28</b>	<b>-323</b>	<b>-2</b>	<b>-2</b>	<b>0</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>38,051</b>	<b>40,607</b>	<b>38,841</b>	<b>40,286</b>	<b>1,445</b>
<b>Equivalents temps plein</b>			<b>283.91</b>	<b>283.91</b>	<b>0.00</b>

**Ville d'Ottawa**  
**Projet de budget d'immobilisations 2022**  
**Comité des services communautaires et de protection**  
**Résumé du financement**  
**En milliers de dollars**

Projet Description	Dette financée par les deniers publics	Fonds de réserve financé par les deniers publics	Recettes	Redevances d'aménagement	Taxe sur l'essence	Totale
<b>Parcs, immeubles et terrains</b>						
Renouvellement des immobilisations						
910412 Parcs 2022 – Parcs et loisirs	1,000	5,000	0	0	0	6,000
<b>Renouvellement des immobilisations Total</b>	<b>1,000</b>	<b>5,000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>6,000</b>
<b>Parcs, immeubles et terrains Total</b>	<b>1,000</b>	<b>5,000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>6,000</b>
<b>Service des incendies</b>						
Renouvellement des immobilisations						
910503 Conception technologique et matériel de lutte contre les incendies 2022	0	475	0	0	0	475
910504 Remplacement de l'équipement spécialisé de lutte contre les incendies 2022	0	475	0	0	0	475
910505 Programme de remplacement de l'équipement de lutte contre les incendies 2022	0	475	0	0	0	475
910506 Remplacement de l'équipement de sécurité-incendie 2022	0	475	0	0	0	475
910507 Remplacement de l'équipement des casernes de pompiers 2022	0	495	0	0	0	495
910508 Mise à niveau du service 9-1-1 de prochaine génération pour le Service des incendies	0	300	0	0	0	300
910402 Bâtiments 2022 – Service des incendies	0	1,743	0	0	0	1,743
<b>Renouvellement des immobilisations Total</b>	<b>0</b>	<b>4,438</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>4,438</b>
<b>Croissance</b>						
906832 Véhicules et équipement de lutte contre les incendies	0	50	0	450	0	500
910476 Étude relative au Centre de formation du Service des incendies d'Ottawa	0	25	0	75	0	100
<b>Croissance Total</b>	<b>0</b>	<b>75</b>	<b>0</b>	<b>525</b>	<b>0</b>	<b>600</b>
<b>Amélioration du service</b>						
910509 Subvention pour les interventions CBRN 2022	0	0	150	0	0	150
910510 Recherche et sauvetage en milieu urbain (RSMU)-2022	0	0	400	0	0	400
<b>Amélioration du service Total</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>550</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>550</b>
<b>Service des incendies Total</b>	<b>0</b>	<b>4,513</b>	<b>550</b>	<b>525</b>	<b>0</b>	<b>5,588</b>
<b>Service des parcs, des loisirs et de la culture</b>						
Renouvellement des immobilisations						
909104 Amélioration/renouvellement de pavillon de plage	0	921	0	0	0	921
909107 Réparations mineures devant la maison	0	300	0	0	0	300
910129 Éclairage de voie de parc 2022	0	250	0	0	0	250
910185 Soutien pour les infrastructures - patinoires extérieures 2022	0	200	0	0	0	200
910192 Soutien pour les infrastructures - patinoires extérieures 2022	0	400	0	0	0	400
910194 Signalisation des biens de la ville	0	10	0	0	0	10
910524 Améliorations mineures aux parcs 2022	0	250	0	0	0	250
910560 Mises à niveau de l'infrastructure 2022	0	645	0	0	0	645
910561 Amélioration de la sécurité pour les piscines extérieures 2022	0	150	0	0	0	150
910562 Édifices et équipement des services culturels 2022	0	125	0	0	0	125
910563 Plan de durabilité des musées 2022	0	200	0	0	0	200

**Ville d'Ottawa**  
**Projet de budget d'immobilisations 2022**  
**Comité des services communautaires et de protection**  
**Résumé du financement**  
**En milliers de dollars**

Projet Description	Dette financée par les deniers publics	Fonds de réserve financé par les deniers publics	Recettes	Redevances d'aménagement	Taxe sur l'essence	Totale
910565 Restauration et entretien de la collection d'artefacts et d'objets d'art 2022	0	60	0	0	0	60
910401 Bâtiments 2022 – Services culturels	0	803	0	0	0	803
910407 Bâtiments 2022 – Parcs et loisirs	3,000	12,224	0	0	0	15,224
<b>Renouvellement des immobilisations Total</b>	<b>3,000</b>	<b>16,538</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>19,538</b>

Croissance						
908532 Parc communautaire de l'aéroport de Carp	0	26	0	474	0	500
908542 Mini-parc Ogilvie Cummings	44	47	0	222	0	313
908545 Parc communautaire Quinn Farm; terrains Cadieux et lotissement Quinn Farm	0	206	0	878	0	1,084
909839 Centre communautaire – Secteur est (collectivité urbaine de l'Est)	0	0	153	897	0	1,050
909841 Modernisation des espaces dans les centres communautaires Sawmill Creek et Ale	0	82	6,368	6,322	0	12,772
910189 parc Greystone Village Forecourt	0	161	0	947	0	1,108
908543 Parc Tom Schonberg	0	247	0	0	0	247
910580 552, rue Booth – Parc Urbain	0	9	0	38	0	47
910582 1770, chemin Heatherington – Parc urbain	0	118	0	503	0	621
910583 Heron Gate – 2 parcs urbains	0	67	0	283	0	350
910584 Piscine Récréative Riverside-Sud	0	250	0	2,250	0	2,500
908536 Parc de district de la collectivité de Fernbank	0	123	0	522	0	645
908538 parc linéaire Humanics	0	141	0	0	0	141
909490 Parc de disrcrit de la rivière Jockvale	0	357	0	1,522	0	1,879
<b>Croissance Total</b>	<b>44</b>	<b>1,834</b>	<b>6,521</b>	<b>14,858</b>	<b>0</b>	<b>23,257</b>

Amélioration du service						
910414 Accessibilité 2022 – Services culturels	0	60	0	0	0	60
910418 Accessibilité 2022 – Parcs et loisirs	0	1,775	0	0	0	1,775
910566 Partenariats communautaires pour les grands projets d'immobilisations 2022	0	730	0	0	0	730
910567 Partenariats communautaires lié aux petites immobilisations 2022	0	300	0	0	0	300
<b>Amélioration du service Total</b>	<b>0</b>	<b>2,865</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>2,865</b>

<b>Service des parcs, des loisirs et de la culture Total</b>	<b>3,044</b>	<b>21,237</b>	<b>6,521</b>	<b>14,858</b>	<b>0</b>	<b>45,660</b>
--	--------------	---------------	--------------	---------------	----------	---------------

Service paramédic						
Renouvellement des immobilisations						
910590 Remplacement de l'équipement des paramédics (2022)	0	277	0	0	0	277
910591 Remplacement de l'équipement des installations et des postes du Service paramédic	0	140	0	0	0	140
910592 Technologie et équipement des paramédics (2022)	0	350	0	0	0	350
<b>Renouvellement des immobilisations Total</b>	<b>0</b>	<b>3,067</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>3,067</b>

Croissance						
909076 Station de changement de quart de travail du Service paramédic – Ouest	0	163	0	338	0	500
910588 Véhicules et d'équipements paramédicaux (2022)	0	75	0	442	0	517
<b>Croissance Total</b>	<b>0</b>	<b>238</b>	<b>0</b>	<b>780</b>	<b>0</b>	<b>1,017</b>

Ville d'Ottawa  
 Projet de budget d'immobilisations 2022  
 Comité des services communautaires et de protection  
 Résumé du financement  
 En milliers de dollars

Projet Description	Dette financée par les deniers publics	Fonds de réserve financé par les deniers publics	Recettes	Redevances d'aménagement	Taxe sur l'essence	Totale
<b>Service paramédic Total</b>	<b>0</b>	<b>3,305</b>	<b>0</b>	<b>780</b>	<b>0</b>	<b>4,084</b>
<b>Services de garde</b>						
<b>Renouvellement des immobilisations</b>						
910400 Bâtiments 2022 - Services de garde d'enfants	0	338	0	0	0	338
910643 Mises à jour des garderies municipales en 2022	0	100	0	0	0	100
<b>Renouvellement des immobilisations Total</b>	<b>0</b>	<b>438</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>438</b>
<b>Amélioration du service</b>						
910413 Accessibilité 2022 – Services de garde d'enfants	0	60	0	0	0	60
<b>Amélioration du service Total</b>	<b>0</b>	<b>60</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>60</b>
<b>Services de garde Total</b>	<b>0</b>	<b>498</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>498</b>
<b>Services des règlements municipaux</b>						
<b>Renouvellement des immobilisations</b>						
909118 Remplacement de gilets pare-balles pour les Services des règlements municipaux	0	20	0	0	0	20
910569 Rénovation de l'installation de l'avenue Industrial pour les Services des règlements	0	460	0	0	0	460
910514 Remplacement d'équipement pour les Services des règlements municipaux (2022)	0	64	0	0	0	64
910405 Bâtiments 2022 – Services des règlements municipaux	0	350	0	0	0	350
<b>Renouvellement des immobilisations Total</b>	<b>0</b>	<b>894</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>894</b>
<b>Services des règlements municipaux Total</b>	<b>0</b>	<b>894</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>894</b>
<b>Services sociaux</b>						
<b>Renouvellement des immobilisations</b>						
910409 Bâtiments 2022 – Services sociaux	0	450	0	0	0	450
<b>Renouvellement des immobilisations Total</b>	<b>0</b>	<b>450</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>450</b>



Ville d'Ottawa  
 Projet de budget d'immobilisations 2022  
 Comité des services communautaires et de protection  
 Résumé du financement  
 En milliers de dollars

Projet Description	Dettes financées par les deniers publics	Fonds de réserve financés par les deniers publics	Recettes	Redevances d'aménagement	Taxe sur l'essence	Totale
<b>Amélioration du service</b>						
910419 Accessibilité 2022 – Services sociaux	0	60	0	0	0	60
<b>Amélioration du service Total</b>	<b>0</b>	<b>60</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>60</b>
<b>Services sociaux Total</b>	<b>0</b>	<b>510</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>510</b>
<b>Soins de longue durée</b>						
<b>Renouvellement des immobilisations</b>						
910406 Bâtiments 2022 – Soins de longue durée	1,500	5,700	0	0	0	7,200
909857 Système de signalisation pour résident	0	250	0	0	0	250
910642 Meubles et équipement 2022 – Soins de longue durée	0	311	0	0	0	311
910646 Climatisation – Soins de longue durée	0	2,100	0	0	0	2,100
910645 Programme d'immobilisations mineures 2022 – Soins de longue durée	0	0	198	0	0	198
<b>Renouvellement des immobilisations Total</b>	<b>1,500</b>	<b>8,361</b>	<b>198</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>10,059</b>
<b>Amélioration du service</b>						
910417 Accessibilité 2022 – Soins de longue durée	0	110	0	0	0	110
<b>Amélioration du service Total</b>	<b>0</b>	<b>110</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>110</b>
<b>Soins de longue durée Total</b>	<b>1,500</b>	<b>8,471</b>	<b>198</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>10,169</b>
<b>Service de sécurité publique</b>						
<b>Renouvellement des immobilisations</b>						
909832 Mise à niveau du centre d'opérations d'urgence	0	50	0	0	0	50
910511 Équipement lié au système radio IMCMS - (2022)	0	50	0	0	0	50
910512 Remplacement du matériel adapté aux opérations de sécurité (2022)	0	350	0	0	0	350
910513 Remplacement du matériel adapté aux opérations d'urgence (2022)	0	100	0	0	0	100
<b>Renouvellement des immobilisations Total</b>	<b>0</b>	<b>550</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>550</b>
<b>Service de sécurité publique Total</b>	<b>0</b>	<b>550</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>550</b>
<b>Totale</b>	<b>5,544</b>	<b>44,977</b>	<b>7,269</b>	<b>16,162</b>	<b>0</b>	<b>73,953</b>